



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

March 15, 2019

1 - 51

Le 15 mars 2019

Contents
Table des matières

| | |
|--|----|
| Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées | 1 |
| Applications for leave submitted to the Court since the last issue / Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution..... | 2 |
| Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation | 4 |
| Motions / Requêtes | 51 |
| Notices of appeal filed since the last issue / Avis d'appel déposés depuis la dernière parution | 52 |
| Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré..... | 53 |

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Mariam Adam

Jhanji, Vibhu Raj
Jhanji Law

v. (38345)

Bank of Montreal (Man.)

Muys, Kenneth J.
D'Arcy & Deacon

FILING DATE: December 10, 2018

Mariam Adam

Jhanji, Vibhu Raj
Jhanji Law

v. (38477)

Canadian Imperial Bank of Commerce (Man.)

Mariani, Alyssa M.
Thompson Dorfman Sweatman LLP

FILING DATE: December 10, 2018

Danian Wang

Danian Wang

v. (38491)

**GCP Canada Inc. (formerly known as Grace
Canada Inc.) (B.C.)**

Wardell, Cameron R.
Mathews, Dinsdale & Clark LLP

FILING DATE: November 28, 2018

Mariam Adam

Jhanji, Vibhu Raj
Jhanji Law

v. (38460)

**Manufacturers Life Insurance Company
(Manulife) (Man.)**

Dron, Mark
Manulife Financial

FILING DATE: December 10, 2018

N.E.T.

N.E.T.

v. (38489)

Government of British Columbia, et al. (B.C.)

de Lima, Fernando
Attorney General of British Columbia

FILING DATE: December 7, 2018

A.

Woods, James A
Woods S.E.N.C.R.L.

v. (38413)

B. (Que.)

Kassie, Lynne
Robinson Sheppard Shapiro

FILING DATE: November 23, 2018

**Applications for leave submitted to the Court since the last issue /
Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution**

MARCH 11, 2019 / LE 11 MARS 2019

**CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Martin JJ.
Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Martin**

Civil / Civile

- | | | | | |
|----|-------|---|----|--|
| 1. | 38430 | 9179-0717 Québec inc., et al. (Qc) (Civile) (Autorisation) | c. | Ville de Saint-Colomban |
| 2. | 38477 | Mariam Adam (Man.) (Civil) (By Leave) | v. | Canadian Imperial Bank of Commerce |
| 3. | 38460 | Mariam Adam (Man.) (Civil) (By Leave) | v. | Manufacturers Life Insurance Company (Manulife) |
| 4. | 38330 | Wilfrid Nguesso (CF) (Civile) (Autorisation) | c. | Le ministre de la citoyenneté et de l'immigration |
| 5. | 38404 | Claudette Wood, et al. (Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | CTS of Canada Co., et al. |
| 6. | 38346 | Tim Wood, Litigation Representative of K.S., an Infant (Alta.) (Civil) (By Leave) | v. | David Willox, et al. |

**CORAM: Abella, Gascon and Brown JJ.
Les juges Abella, Gascon et Brown**

Criminal / Criminelle

- | | | | | |
|----|-------|---|----|-----------------------|
| 7. | 38418 | Lina Maryanne Francis (Qc) (Criminelle) (Autorisation) | c. | Sa Majesté la Reine |
| 8. | 38458 | Schuyler Francis Van Wissen (Man.) (Criminal) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen |

Civil / Civile

- | | | | | |
|-----|-------|---|----|--|
| 9. | 38452 | Douglas Beattie, et al. (Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Women's College Hospital |
| 10. | 38400 | The Newfoundland and Labrador Teachers' Association, as representative of its members who are Third Parties to a request as defined under the Access to Information and Protection Act, 2015 (N.L.) (Civil) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen in Right of Newfoundland and Labrador, et al. |
| 11. | 38445 | Xiaoli Lily Wang, et al. (Alta.) (Civil) (By Leave) | v. | Alberta Health Services |
| 12. | 38439 | Saju Begum (FC) (Civil) (By Leave) | v. | Minister of Citizenship and Immigration |
| 13. | 38440 | Panasonic Corporation, et al. (Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Khurram Shah, et al. |

**CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Côté JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Côté**

Criminal / Criminelle

14. 38453 Marc-Olivier Perron
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

c. Sa Majesté la Reine

Civil / Civile

15. 38394 Rafik Benaissa
(Qc) (Civile) (Autorisation)

c. Publications Globe and Mail Inc.

16. 38395 Rafik Benaissa
(Qc) (Civile) (Autorisation)

c. La Presse, Ltée

17. 38297 Volkswagen Group Canada Inc., et al.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

c. Association Québécoise de lutte contre la
pollution atmosphérique, et al.

18. 38450 Cambie Surgeries Corporation, et al.
(B.C.) (Civil) (By Leave)

v. Attorney General of British Columbia, et al.

19. 38424 Marie-Pier Boissonneault
(Qc) (Civile) (Autorisation)

c. Collège de Rosemont

20. 38117 Magasins Best Buy Ltée
(Qc) (Civile) (Autorisation)

c. Union des Consommateurs, et al.

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

MARCH 14, 2019 / LE 14 MARS 2019

38419 Gunner Industries Ltd., Clint Kimery and Monica Meider v. Her Majesty the Queen
(Sask.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR2704, dated September 21, 2018, is dismissed.

Appeals — Application for leave to appeal — Taxation — Disclosure — Whether Court of Appeal erred in denying leave to appeal on question of whether trial judge erred in refusing to hear motion for disclosure — Whether Court of Appeal erred in denying leave to appeal on question of whether right to make full answer and defence was impaired?

The Special Investigations Division of Canada Revenue Agency (previously known as Canada Customs and Revenue Agency and before that Revenue Canada) received tips that Gunner Industries Ltd. and others were not properly reporting and remitting tax. The matters were referred to the agency's Audit Division and tax auditors commenced audits. Eventually, the Investigations Division of the agency took over the file. Warrants were executed to search the business premises of Gunner Industries Ltd. and another company, as well as the residences of Mr. Kimery and Ms. Meider. The agency also executed a search warrant and seized the documents obtained by the Audit Division under that division's audit powers. Gunner Industries Ltd., Mr. Kimery, and Ms. Meider were charged with tax offences. They applied to exclude evidence for breach of the *Charter of Rights and Freedoms*. The application was dismissed. At trial, the trial judge rejected argument that there had been inadequate disclosure by Crown counsel. At the end of trial, the trial judge dismissed an application for a stay of proceedings for late disclosure and non-disclosure. Gunner Industries, Mr. Kimery and Ms. Meider were convicted of tax evasion. A summary conviction appeal was dismissed. The Court of Appeal denied leave to appeal.

June 16, 2005
Provincial Court of Saskatchewan
(Smith J.)(unreported)

Convictions for tax evasion

November 4, 2015
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Kalmakoff J.)
QBG 1388, [2015 SKQB 349](#)

Summary conviction appeals dismissed

September 21, 2018
Court of Appeal for Saskatchewan
CACR2704 (Unreported)

Application for leave to appeal dismissed

November 20, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38419 **Gunner Industries Ltd., Clint Kimery et Monica Meider c. Sa Majesté la Reine**
(Sask.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR2704, daté du 21 septembre 2018, est rejetée.

Appels — Demande d'autorisation d'appel — Droit fiscal — Communication de la preuve — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de refuser l'autorisation d'appel sur la question de savoir si le juge de première instance avait eu tort de refuser d'entendre une requête en communication de la preuve? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de refuser l'autorisation d'appel sur la question de savoir s'il y a eu atteinte au droit de présenter une défense pleine et entière?

La Division des enquêtes spéciales de l'Agence du revenu du Canada (anciennement appelée l'Agence des douanes et du revenu du Canada et, auparavant, Revenu Canada) a été informée que Gunner Industries Ltd. et d'autres ne faisaient pas leurs déclarations et remises fiscales comme il se doit. Les dossiers ont été renvoyés à la Division des vérifications de l'agence et des vérificateurs de l'impôt ont entrepris des vérifications. La Division des enquêtes a fini par prendre en charge le dossier. Des mandats ont été exécutés pour perquisitionner les locaux commerciaux de Gunner Industries Ltd. et d'une autre compagnie, ainsi que les résidences de M. Kimery et de Mme Meider. L'agence a également exécuté un mandat de perquisition et saisi les documents obtenus par la Division de vérification en vertu des pouvoirs de vérification de l'agence. Gunner Industries Ltd., M. Kimery et Mme Meider ont été accusés d'infractions fiscales. Ils ont demandé l'exclusion d'éléments de preuve pour cause de violation de la *Charte des droits et libertés*. La demande a été rejetée. Au procès, le juge a rejeté l'argument selon lequel l'avocat de la Couronne n'avait pas adéquatement communiqué la preuve. À la fin du procès, le juge a rejeté une demande d'arrêt des procédures pour communication tardive ou non-communication de la preuve. Gunner Industries, M. Kimery et Mme Meider ont été déclarés coupables de fraude fiscale. Un appel en matière de poursuite sommaire a été rejeté. La Cour d'appel a refusé l'autorisation d'interjeter appel.

16 juin 2005 Déclarations de culpabilité pour fraude fiscale
Cour provinciale de la Saskatchewan
(Juge Smith) (non publié)

4 novembre 2015 Rejet des appels en matière de poursuite sommaire
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Kalmakoff)
QBG 1388, [2015 SKQB 349](#)

21 septembre 2018 Rejet de la demande d'autorisation d'appel
Cour d'appel de la Saskatchewan
CACR2704 (non publié)

20 novembre 2018 Dépôt de la demande d'autorisation d'appel
Cour suprême du Canada

38261 **Marie Bernatchez v. Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and Resto-Bujo inc.**
— and —
Administrative Labour Tribunal
(Que.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-009758-183, 2018 QCCA 944,

dated May 29, 2018, is dismissed with costs to the respondent, Resto-Bujo inc.

Administrative law — Judicial review — Assessment of evidence by administrative tribunal — Errors — Rational connection between evidence and findings — Whether decision of Administrative Labour Tribunal was irrational and unreasonable in light of evidence — Whether Court of Appeal should have returned case to Administrative Labour Tribunal.

In 2012 and 2013, the Commission de la santé et de la sécurité du travail found that the applicant, Marie Bernatchez, had suffered an employment injury on the basis that the epicondylitis in her left elbow had resulted from a new ergonomic configuration of her workplace after major renovations to the restaurant where she worked. The Commission concluded that the injury had been consolidated since April 30, 2013 and had not caused either permanent physical or mental impairment or a functional disability. Those decisions resulted in administrative reviews and challenges. In March 2017, the Administrative Labour Tribunal (“ALT”) declared that Ms. Bernatchez had suffered an employment injury on June 1, 2012, that the injury had been consolidated since August 29, 2012 and had not required additional care or treatment after that date, and that it had not caused either permanent physical or mental impairment or a functional disability.

Ms. Bernatchez applied for judicial review on the basis that the ALT’s decision was unlawful, unreasonable and irrational. The Superior Court dismissed the application, concluding that, despite errors made by the administrative judge in assessing the evidence, the ALT’s decision was one of the possible acceptable outcomes. The Court of Appeal dismissed a motion for leave to appeal on the basis that Ms. Bernatchez had failed to convince it that there was no rational connection between the evidence and the administrative judge’s findings.

March 30, 2017
Administrative Labour Tribunal
(Administrative Judge Arseneau)
[2017 QCTAT 1579](#)

Decisions of Commission de la santé et de la sécurité
du travail varied

March 29, 2018
(April 23, 2018 — corrected judgment)
Quebec Superior Court
(de Blois J.)
[2018 QCCS 2108](#)

Application for judicial review dismissed

May 29, 2018
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Bélanger J.A.)
[2018 QCCA 944](#) (200-09-009758-183)

Motion for leave to appeal dismissed

August 27, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

November 8, 2018
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve application for leave to
appeal filed

38261 Marie Bernatchez c. Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail et Resto-Bujo inc.

— *et* —

Tribunal administratif du travail

(Qc) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-009758-183, 2018 QCCA 944, daté du 29 mai 2018, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée, Resto-Bujo inc.

Droit administratif — Contrôle judiciaire — Appréciation de la preuve par le tribunal administratif — Erreurs — Lien rationnel entre la preuve et les conclusions — La décision du Tribunal administratif du travail est-elle irrationnelle et déraisonnable compte tenu de la preuve soumise? — La Cour d'appel devait-elle retourner l'affaire au Tribunal administratif du travail?

En 2012 et 2013, la Commission de la santé et de la sécurité au travail reconnaît que la demanderesse, Mme Marie Bernatchez, a subi une lésion professionnelle, son épicondylite au coude gauche résultant de la nouvelle configuration ergonomique des lieux de travail à la suite de rénovations importantes effectuées au restaurant où elle travaille. Elle conclut que la lésion est consolidée depuis le 30 avril 2013 et qu'elle n'a entraîné aucune atteinte permanente à l'intégrité physique ou psychique ni aucune limitation fonctionnelle. Ces décisions font l'objet de révisions administratives et de contestations. En mars 2017, le Tribunal administratif du travail (« TAT ») déclare que Mme Bernatchez a subi une lésion professionnelle le 1^{er} juin 2012, que cette lésion professionnelle est consolidée depuis le 29 août 2012 sans requérir de soins ou de traitements additionnels après cette date et qu'elle n'entraîne aucune atteinte permanente à l'intégrité physique ou psychique ni aucune limitation fonctionnelle.

D'avis que le TAT a rendu une décision illégale, déraisonnable et irrationnelle, Mme Bernatchez se pourvoit en contrôle judiciaire. La Cour supérieure rejette la demande, concluant que la décision du TAT constitue une des issues possibles acceptables, malgré les erreurs commises par le juge administratif dans l'appréciation de la preuve. La Cour d'appel rejette la requête pour permission d'appeler au motif que Mme Bernatchez ne l'a pas convaincu de l'absence de lien rationnel entre la preuve administrée et les conclusions tirées par le juge du tribunal administratif.

Le 30 mars 2017
Tribunal administratif du travail
(Le juge administratif Arseneau)
[2017 QCTAT 1579](#)

Décisions de la Commission de la santé et de la sécurité du travail modifiées

Le 29 mars 2018
(23 avril 2018 — jugement rectificatif)
Cour supérieure du Québec
(Le juge de Blois)
[2018 QCCS 2108](#)

Demande de contrôle judiciaire rejetée

Le 29 mai 2018
Cour d'appel du Québec (Québec)
(La juge Bélanger)
[2018 QCCA 944](#) (200-09-009758-183)

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 27 août 2018
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 8 novembre 2018

Requête en prorogation du délai de signification de la

Cour suprême du Canada

demande d'autorisation d'appel déposée

38306 Replay Resorts Inc. and Freetown Destination Resort Limited v. H.M.B. Holdings Limited, Natalia Querard and Half Moon Bay CIP Management Inc.
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44964, 2018 BCCA 263, dated June 25, 2018, is dismissed with costs to the respondents, H.M.B. Holdings Limited and Natalia Querard.

Civil procedure — Disclosure — Solicitor-client privilege — Implied waiver — Applicants applying for declaration that respondents waived solicitor-client privilege over various subjects central to the action — What is the test for implied waiver of privilege? — What is the role of fairness in determining whether a party has waived privilege?

The respondents, H.M.B. Holdings Ltd. and Ms. Querard (together, “HMB”), filed a notice of civil claim in the British Columbia Supreme Court against the applicants alleging conspiracy. The applicants characterized the claim as an abuse of process and applied for an order striking the claim. In response, HMB argued that it commenced the action within the limitation period to preserve the claim. The applicants sought a declaration that, by means of this response, HMB had waived solicitor-client privilege over various subjects central to the action. The chambers judge granted the application for a declaration of waiver of solicitor-client privilege and ordered disclosure. The Court of Appeal held that the test applied by the chambers judge for implied waiver was not consistent with the principles set out in the relevant jurisprudence. It allowed HMB’s appeal and set aside the chambers judge’s waiver order.

November 30, 2017
Supreme Court of British Columbia
(Burke J.)
[2017 BCSC 2196](#)

Application for declaration of waiver of solicitor-client privilege granted; application to cross-examine dismissed.

June 25, 2018
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Bennett, Stromberg-Stein and Hunter JJ.A.)
[2018 BCCA 263](#)

Appeals from applications allowed

September 21, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38306 Replay Resorts Inc. et Freetown Destination Resort Limited c. H.M.B. Holdings Limited, Natalia Querard et Half Moon Bay CIP Management Inc.
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44964, 2018 BCCA 263, daté du 25 juin 2018, est rejetée avec dépens en faveur des intimées, H.M.B. Holdings Limited et Natalia Querard.

Procédure civile — Communication de la preuve — Secret professionnel de l'avocat — Renonciation implicite — Les demanderesse sollicitent un jugement déclarant que les intimées ont renoncé au secret professionnel de l'avocat à l'égard de divers sujets qui sont au cœur du litige — Quel est le critère de la renonciation au secret professionnel? — Quel rôle occupe l'équité lorsqu'il s'agit de savoir si une partie a renoncé au secret professionnel?

Les intimées, H.M.B. Holdings Ltd. et Mme Querard (collectivement, « HMB »), ont déposé une déclaration en Cour suprême de la Colombie-Britannique contre les demanderesse, alléguant un complot. Les demanderesse ont qualifié la demande d'abus de procédure et ont sollicité une ordonnance de radiation de la demande. En guise de réponse, HMB a plaidé qu'elle avait intenté l'action dans le délai de prescription pour conserver le recours. Les demanderesse ont sollicité un jugement portant que HMB, par sa réponse, avait renoncé au secret professionnel de l'avocat à l'égard de divers sujets qui sont au cœur du litige. La juge siégeant en cabinet a accueilli la demande de jugement déclaratoire de renonciation au secret professionnel de l'avocat et a ordonné la communication de la preuve. La Cour d'appel a statué que le critère appliqué par la juge siégeant en cabinet relativement à la renonciation implicite ne correspondait pas aux principes énoncés dans la jurisprudence pertinente. Elle a accueilli l'appel de HMB et a annulé l'ordonnance de la juge siégeant en cabinet concluant à la renonciation.

30 novembre 2017
 Cour suprême de la Colombie-Britannique
 (Juge Burke)
[2017 BCSC 2196](#)

Jugement accueillant la demande de jugement déclaratoire de renonciation au secret professionnel de l'avocat et rejetant la demande de contre-interrogatoire.

25 juin 2018
 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
 (Juges Bennett, Stromberg-Stein et Hunter)
[2018 BCCA 263](#)

Arrêt accueillant les appels des demandes

21 septembre 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38189 Lambros Andreou v. Agence du revenu du Québec - and - Attorney General of Quebec and Canada Revenue Agency
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027177-179, 2018 QCCA 695, dated April 30, 2018, is dismissed with costs.

Taxation — Income tax — Assessment — Legislation — Taxation legislation — Civil procedure — Appeals — Time — Agence du revenu du Québec issuing assessment — Taxpayer filing notice of appeal one day late — Mistake not discovered by Agence until after expiry of one-year statutory time limit for applying for extension of time for appealing — Courts finding that they had no jurisdiction to grant extension and hear appeal — Limits of judicial power to review administrative decisions of provincial tax authorities — Whether there was flagrant injustice toward taxpayer for whom it was [TRANSLATION] “doubly impossible to act” — Whether Quebec Court of Appeal could apply discoverability rule — Whether principles of appearance of right, proper administration of justice and procedural fairness were observed — *Tax Administration Act*, R.S.Q., c. A-6.002, s. 93.1.13.

The Agence du revenu du Québec (“ARQ”) issued two notices of assessment against Mr. Andreou and mailed him a confirmation on October 9, 2015. Section 93.1.13 of the *Tax Administration Act* provides for a 90-day time limit for appealing a decision by the ARQ and a one-year time limit for applying for an extension of the time for appealing. In this case, Mr. Andreou’s lawyer mistakenly filed his application to appeal to the Court of Québec on the 91st day following the receipt of the ARQ’s decision. However, the mistake was not discovered until October 2017. On October 6, 2017, Mr. Andreou filed a motion for an extension of time to file his application to appeal given that it had been filed one day late; he argued that it had been impossible to act sooner because the mistake was his lawyer’s mistake and had not been discovered by the ARQ until nearly two years after the decision that gave rise to the dispute. The ARQ contested the application to appeal on the ground of lateness.

The Court of Québec allowed the ARQ's exception to dismiss and dismissed Mr. Andreou's application to appeal, finding that it had no jurisdiction to hear the appeal because of the late filing. The Quebec Court of Appeal dismissed Mr. Andreou's appeal, finding that no error had been made.

| | |
|---|--|
| October 9, 2015 | Decision of Agence du revenu du Québec confirming two notices of assessment against Mr. Andreou sent |
| January 8, 2016 Court of Québec | Application to appeal filed by Mr. Andreou |
| October 6, 2017 Court of Québec | Motion for extension of time to file application to appeal filed |
| October 24, 2017 (transcript of reasons — October 26) Court of Québec (Judge Lapierre) File No.: 540-80-006467-168 2017 QCCQ 13122 | Mr. Andreou's application to appeal dismissed (for lack of jurisdiction) |
| April 30, 2018 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Thibault, Gagnon and Roy JJ.A.) File No.: 500-09-027177-179 2018 QCCA 695 | Mr. Andreou's appeal dismissed |
| June 29, 2018 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal filed by Mr. Andreou |

38189 Lambros Andreou c. Agence du revenu du Québec - et - Procureure générale du Québec et Agence du revenu du Canada
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027177-179, 2018 QCCA 695, daté du 30 avril 2018, est rejetée avec dépens.

Droit fiscal — Impôt sur le revenu — Cotisation — Législation — Loi fiscale — Procédure civile — Appels — Délais — Agence du revenu du Québec émettant cotisation — Contribuable déposant avis d'appel un jour en retard — Erreur découverte par l'Agence seulement après extinction du délai d'un an prévu à la loi pour déposer une prorogation du délai d'appel — Tribunaux se déclarant sans compétence pour accorder une prorogation et entendre l'appel — Quelles sont les limites au pouvoir judiciaire de révision des décisions administratives des autorités fiscales provinciales? — Est-ce qu'il y a eu injustice flagrante face au contribuable qui se trouve en situation de « double impossibilité d'agir »? — La Cour d'appel du Québec pouvait-elle appliquer la règle du moment où le préjudice a été découvert? — Les principes d'apparence de droit, de saine administration de la justice et d'équité procédurale ont-ils été respectés? — *Loi sur l'administration fiscale*, LRQ c. A-6.002, art. 93.1.13.

L'Agence du revenu du Québec (« ARQ ») émet deux avis de cotisations contre M. Andreou, et lui envoie une confirmation par la poste, le 9 octobre 2015. L'art. 93.1.13 de la *Loi sur l'administration fiscale* prévoit un délai de 90 jours pour porter en appel une décision de l'ARQ, et un délai d'un an pour demander une prorogation de ce délai d'appel. En l'espèce, l'avocat de M. Andreou dépose sa demande d'appel à la Cour du Québec, par erreur, le 91^e jour après réception de la décision de l'ARQ. Cependant, l'erreur est seulement découverte en octobre 2017. Le 6 octobre 2017, M. Andreou dépose une requête en prorogation du délai pour déposer sa demande d'appel, vu le retard d'un jour; il invoque l'impossibilité d'agir plus tôt, puisque l'erreur était celle de son avocat et a seulement été découverte par l'ARQ presque deux ans après la décision à l'origine du litige. L'ARQ conteste la demande d'appel, en raison du retard.

La Cour du Québec accueille le moyen d'irrecevabilité de l'ARQ et rejette la demande d'appel de M. Andreou, se prononçant sans juridiction pour entendre l'appel en raison du retard. La Cour d'appel du Québec rejette l'appel interjeté par M. Andreou, affirmant l'absence de toute erreur.

| | |
|---|--|
| Le 9 octobre 2015 | Envoi de décision de l'Agence du revenu du Québec, confirmant deux avis de cotisations contre M. Andreou |
| Le 8 janvier 2016 Cour du Québec | Demande d'appel déposée par M. Andreou |
| Le 6 octobre 2017 Cour du Québec | Requête en prorogation de délai pour déposer la demande d'appel |
| Le 24 octobre 2017 (transcription des motifs — 26 octobre) Cour du Québec (Le juge Lapierre) N° du dossier : 540-80-006467-168 2017 QCCQ 13122 | Demande d'appel de M. Andreou — rejetée (pour défaut de compétence) |
| Le 30 avril 2018 Cour d'appel du Québec (Montréal) (Les juges Thibault, Gagnon et Roy) N° du dossier : 500-09-027177-179 2018 QCCA 695 | Appel de M. Andreou — rejetée |
| Le 29 juin 2018 Cour suprême du Canada | Demande d'autorisation d'appel déposée par M. Andreou |

38431 Ahmed Bouragba, on his own behalf and on behalf of his sons and wife Tarik Bouragba, Yassin Bouragba and Hassani Djamila v. Her Majesty the Queen in right of Ontario, Ministry of Education, Denis Chartrand, Ontario College of Teachers, Paul Marshall, Richard Lewko, Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario, Lyne Racine, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, Stéphane Vachon, Diane Lamoureux, Annie Sicard, Ottawa Catholic School Board, Norma McDonald, Ottawa-Carleton District School Board, Kevin Gilmore, Ontario Human Rights Tribunal and Genevieve Debane
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M49082, 2018 ONCA 732, dated September 5, 2018, is dismissed with costs to the respondents, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, Stéphane Vachon, Diane Lamoureux, Annie Sicard, Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario, Lyne Racine, Ottawa Catholic School Board and Norma McDonald.

Courts — Jurisdiction — Stay — Superior Court holding that it has no jurisdiction to rule on further motions while an action is stayed — Divisional Court refusing to grant leave to appeal that decision — Court of Appeal holding that leave to appeal was properly brought to the Divisional Court and not to the Court of Appeal and refusing to grant motion for extension of time — Whether the applicants raise a legal issue of public importance.

Mr. Bouragda filed a lawsuit in the Ontario Superior Court of Justice on behalf of himself and his family members, particularly his son, Tarik. In an initial decision, a judge of that court stayed his action until a motion was brought to amend the statement of claim. Mr. Bouragda brought another motion in Superior Court, seeking to have the judge who rendered the previous order recuse himself and seeking an interlocutory injunction. Another judge of the Superior Court heard that motion and held that he had no jurisdiction to rule on the motion while Mr. Bouragda's action was stayed. Mr. Bouragda sought leave to appeal that order, which the Divisional Court dismissed. He then sought to appeal that order to the Court of Appeal but needed an extension of time to do so, which was dismissed.

April 20, 2017
Superior Court of Justice of Ontario
(Maranger J.)

Applicants' motion asking that a judge recuse himself and for an interim injunction dismissed

December 20, 2017
Divisional Court of Ontario

Applicants' leave to appeal dismissed

January 26, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Feldman J.A.)

Applicants' motion for time extension to appeal to the Court of Appeal from the Superior Court order dismissed

April 10, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Pardu J.A.)

Applicants' motion for an extension of time to review the decision of a single judge refusing to extend the time to appeal an order of the Superior Court dismissed

September 5, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Rouleau, van Rensburg JJ.A.)
2018 ONCA 732
(unreported in CanLII)
M49082 and M49002 (M48731)

Applicants' motion to review the decision of a judge of the Court of Appeal dismissed

November 5, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38431 Ahmed Bouragba, en son propre nom et au nom de ses fils et de son épouse Tarik Bouragba, Yassin Bouragba et Hassani Djamila c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, ministre de l'Éducation, Denis Chartrand, Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario, Paul Marshall, Richard Lewko, Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario, Lyne Racine, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, Stéphane Vachon, Diane Lamoureux, Annie Sicard, Ottawa Catholic School Board, Norma McDonald, Ottawa-Carleton District School Board, Kevin Gilmore, Tribunal des droits de la personne de l'Ontario et Genevieve Debane
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M49082, 2018 ONCA 732, daté du 5 septembre 2018, est rejetée avec dépens en faveur des intimés, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, Stéphane Vachon, Diane Lamoureux, Annie Sicard, Conseil scolaire de district catholique de l'Est de l'Ontario, Lyne Racine, Ottawa Catholic School Board et Norma McDonald.

Tribunaux — Compétence — Suspension — La Cour supérieure a statué qu'elle n'avait pas compétence pour trancher d'autres motions tant qu'une action était suspendue — La Cour divisionnaire a refusé l'autorisation d'en appeler de cette décision — La Cour d'appel a statué que c'est à bon droit que la demande d'autorisation d'interjeter appel avait été présentée à la Cour divisionnaire et non à la Cour d'appel et elle a refusé d'accueillir une motion en prorogation de délai — Les demandeurs soulèvent-ils une question de droit d'importance pour le public?

Monsieur Bouragba a déposé une poursuite en Cour supérieure de justice de l'Ontario en son nom et aux noms des membres de sa famille, particulièrement son fils, Tarik. Dans une décision initiale, un juge de cette cour a suspendu son action jusqu'à la présentation d'une motion en modification de la déclaration. Monsieur Bouragba a présenté une autre motion en Cour supérieure, demandant au juge qui avait prononcé l'ordonnance précédente de se récuser et sollicitant une injonction interlocutoire. Un autre juge de la Cour supérieure a entendu cette motion et a statué qu'il n'avait pas compétence pour trancher la motion tant que l'action de M. Bouragba était suspendue. Monsieur Bouragba a demandé l'autorisation d'interjeter appel de cette ordonnance, mais la Cour divisionnaire a rejeté sa demande. Il a ensuite voulu interjeter appel de cette ordonnance à la Cour d'appel, mais il devait obtenir une prorogation du délai pour ce faire, ce qui lui a été refusé.

| | |
|---|---|
| 20 avril 2017 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Maranger) | Rejet de la motion des demandeurs demandant à un juge de se récuser et sollicitant une injonction provisoire |
| 20 décembre 2017 Cour divisionnaire de l'Ontario | Rejet de la demande d'autorisation d'appel des demandeurs |
| 26 janvier 2018 Cour d'appel de l'Ontario (Juge Feldman) | Rejet de la motion des demandeurs en prorogation du délai pour interjeter appel à la Cour d'appel de l'ordonnance de la Cour supérieure |
| 10 avril 2018 Cour d'appel de l'Ontario (Juge Pardu) | Rejet de la motion des demandeurs en prorogation du délai pour réviser la décision de la juge siégeant seule de refuser de proroger le délai pour interjeter appel d'une ordonnance de la Cour supérieure |
| 5 septembre 2018 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Sharpe, Rouleau et van Rensburg) 2018 ONCA 732 (non publié dans CanLII) M49082 and M49002 (M48731) | Rejet de la motion des demandeurs pour réviser la décision d'une juge de la Cour d'appel |

5 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38422 F. Marc Holterman and Thomas S. Tiffin v. S. Andrew Fish and Attorney General of Canada
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C63361, 2018 ONCA 683, dated August 14, 2018, is dismissed with costs.

Appeals — Leave to appeal — Costs award — Costs of discontinuance — Parties agreeing to discontinue misfeasance action — Applicants subsequently seeking to adduce new evidence and reopen trial — Motion for order setting aside consent order discontinuing action dismissed by lower courts — Trial court ordering costs on discontinuance — Court of appeal refusing leave to appeal costs award — Whether court below erred in holding that applicants were ineligible to obtain relief, having found that such relief was barred as collateral attack on prior judicial rulings, or whether applicants could obtain appropriate and just remedy under s. 24(1) of *Canadian Charter of Rights and Freedoms* in appropriate circumstances — Whether failure by respondents to comply with statutory, *Charter* and legal constraint in improvidently prosecuting applicants provide intermediate grounds to justify relief under s. 24(2) of *Charter*, or whether failure to prove misfeasance in public office is an absolute bar to recovery under *Charter*, rendering tortious liability and constitutional remedies mutually exhaustive forms of recovery.

The applicants commenced a civil action for misfeasance in public office against the respondents, Mr. Fish and the Attorney General of Canada, which they later discontinued on consent. The trial judge ordered costs of the discontinuance in the amount of \$130,000.00, and the Court of Appeal refused the applicants leave to appeal that costs award.

January 19, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Lederer J.)

Costs on discontinuance of action ordered in amount of \$130,000.00

August 14, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Pepall and Roberts JJ.A.)
File No.: C63361

Leave to appeal trial court's costs award refused.

October 12, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38422 F. Marc Holterman et Thomas S. Tiffin c. S. Andrew Fish et Procureur général du Canada
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C63361, 2018 ONCA 683, daté du 14 août 2018, est rejetée avec dépens.

Appels — Autorisation d'appel — Condamnation aux dépens — Dépens de désistement — Les parties ont convenu de mettre fin à une action pour faute dans l'exercice d'une charge — Les demandeurs ont subséquemment voulu présenter de nouveaux éléments de preuve et rouvrir le procès — Les juridictions inférieures ont rejeté la motion en annulation de l'ordonnance de consentement sur désistement — Le tribunal de première instance a prononcé une condamnation aux dépens de désistement — La Cour d'appel a refusé l'autorisation d'en appeler de la condamnation aux dépens — La juridiction inférieure a-t-elle eu tort de statuer que les demandeurs n'avaient pas le droit d'obtenir réparation, ayant conclu que la demande pour obtenir une telle réparation était irrecevable en tant que contestation incidente d'une décision judiciaire antérieure, ou bien est-ce que les demandeurs peuvent obtenir une réparation convenable et juste en application du par. 24(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés* dans les circonstances appropriées? — Le défaut des intimés de respecter les limites imposées par la loi, la *Charte* et la common law en poursuivant de façon imprévoyante les demandeurs fournit-il un moyen intermédiaire de justifier une réparation en application du par. 24(2) de la *Charte*, ou bien est-ce que le défaut de prouver une faute dans l'exercice d'une charge publique constitue une fin de non-recevoir absolue au recouvrement en application de la *Charte*, faisant en sorte que la réparation au titre de la responsabilité délictuelle et la réparation constitutionnelle seraient des formes de recouvrement mutuellement exhaustives?

Les demandeurs ont intenté une action civile pour faute dans l'exercice d'une charge publique contre les intimés, M. Fish et le procureur général du Canada, de laquelle ils se sont ensuite désistés de consentement. Le juge de première instance a prononcé une condamnation aux dépens de 130 000 \$ et la Cour d'appel a refusé aux demandeurs l'autorisation d'interjeter appel de la condamnation aux dépens.

| | |
|--|---|
| 19 janvier 2017 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Lederer) | Condamnation aux dépens de désistement de 130 000 \$ |
| 14 août 2018 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Sharpe, Pepall et Roberts) N° de dossier : C63361 | Refus de l'autorisation d'interjeter appel de la condamnation aux dépens. |
| 12 octobre 2018 Cour suprême du Canada | Dépôt de la demande d'autorisation d'appel. |

38281 Martin Sylvestre (Heirs of the late Marielle Beaucage Sylvestre) v. Home Trust Company
(Que.) (Civil) (By Leave)

The motion to seal documents is granted. The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026996-173, 2017 QCCA 1615, dated October 16, 2017, is dismissed.

Property — Immovables — Hypothec — Loan contract — Performance — Prior claims — Succession — Liquidators — Action for surrender and taking in payment brought by hypothecary creditor of immovable belonging to late Marielle Beaucage Sylvestre — Applicant liquidator of succession failing to appear before courts below — Whether obligations arising from loan contract can be set up against applicant — Rank of prior claims.

In 2012, the respondent Home Trust Company (“Home Trust”) granted a \$154,976 hypothec to Marielle Beaucage Sylvestre, who is now deceased. The loan contract contained a clause requiring Ms. Beaucage Sylvestre’s heirs to perform her obligations under the contract in the event of her death. Ms. Beaucage Sylvestre died in March 2016, and Home Trust took steps to recover the amounts owed under the loan contract, including by bringing a motion in the Superior Court for forced surrender and taking in payment. Home Trust served a notice of presentation on the liquidator of the succession, the applicant Martin Sylvestre, who filed an answer in the court record as required by the *Code of Civil Procedure*. Mr. Sylvestre failed to appear at the hearing, and the Superior Court allowed Home Trust’s motion. A few months later, Mr. Sylvestre filed several motions with the Quebec Court of Appeal, primarily to seek leave to appeal out of time from the Superior Court’s judgment. He again failed to appear at the hearing, and the Court of Appeal dismissed his motions.

February 17, 2017
Quebec Superior Court
(Special Clerk Gosselin)
File No. 500-17-095540-160

Motion for forced surrender and taking in payment allowed

October 16, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Morissette, Healy and Ruel JJ.A.)
File No. 500-09-026996-173

Motions for leave to appeal and for leave to appeal out of time and motion in course of proceeding dismissed

June 12, 2018
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal filed; motion to seal certain documents filed; application for leave to appeal filed

38281 Martin Sylvestre (les héritiers de feu Marielle Beaucage Sylvestre) c. Compagnie Home Trust
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La requête pour sceller des documents est accueillie. La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026996-173, 2017 QCCA 1615, daté du 16 octobre 2017, est rejetée.

Biens — Biens Immeubles — Hypothèque — Contrat de prêt — Exécution — Priorités — Succession — Liquidateurs — Recours en délaissement et en prise en paiement intenté par la créancière hypothécaire de l'immeuble de Mme Feue Marielle Beaucage Sylvestre — Le demandeur est liquidateur de la succession et a fait défaut de se présenter devant les instances inférieures — Les obligations découlant du contrat de prêt sont-elles opposables au demandeur? — Quel est le rang des créances prioritaires?

En 2012, l'intimée la Compagnie Home Trust (« Home Trust ») a consenti une hypothèque à Mme Feue Marielle Beaucage Sylvestre pour le montant de 154 976 \$. Le contrat de prêt comportait une clause contraignant les héritiers de Mme Beaucage Sylvestre d'exécuter ses obligations en vertu du contrat advenant son décès. Mme Beaucage Sylvestre est décédée en mars 2016, et Home Trust a entrepris des démarches pour recouvrer les montants dus en vertu du contrat de prêt, notamment en intentant une requête en délaissement forcé et en prise de paiement devant la Cour supérieure. Home Trust a signifié un avis de présentation au liquidateur de la succession, le demandeur Martin Sylvestre, lequel a produit une réponse au dossier de la cour conformément aux exigences du *Code de procédure civile*. M. Sylvestre a fait défaut de se présenter à l'audience, et la Cour supérieure a accueilli la requête de Home Trust. Quelques mois plus tard, M. Sylvestre a présenté plusieurs requêtes devant la Cour d'appel du Québec, ayant principalement pour objet la permission d'appeler hors délais du jugement de la Cour supérieure. Encore une fois, M. Sylvestre ne s'est pas présentée à l'audience, et la Cour d'appel a rejeté ses requêtes.

Le 17 février 2017
 Cour supérieure du Québec
 (le greffier spécial Gosselin)
 No. dossier 500-17-095540-160

Requête en délaissement forcé et en prise de paiement
 accueillie

Le 16 octobre 2017
 Cour d'appel du Québec (Montréal)
 (les juges Morissette, Healy et Ruel)
 No. dossier 500-09-026996-173

Requêtes pour permission d'appeler et permission
 d'appeler hors délais et requête en cours d'instance
 rejetées

Le 12 juin 2018
 Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour la signification et
 le dépôt de la demande d'autorisation d'appel déposée;
 Requête pour sceller certains documents déposée;
 Demande d'autorisation d'appel déposée

38390 Lumumba Olenga v. Ville de Montréal
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027376-185, 2018 QCCA 878, dated May 28, 2018, is dismissed without costs.

Civil procedure — Case management — Determination of hearing dates for civil trial in Superior Court — Joint declaration that case ready for trial — Whether Court of Appeal erred in law in stating that discretion means that judge is acting as judge and party in case — Whether Court of Appeal erred in fact and in law in denying extension of time sought by applicant — Whether Court of Appeal erred in fact and in law in finding that there was no basis for motion for leave to appeal.

In 2012, after criminal charges were laid against him for incidents that had taken place in 2011, Mr. Olenga brought an action in civil liability against the police department of the respondent, Ville de Montréal, alleging that the charges were false. The action was stayed pending the outcome of the criminal trial, which ended in March 2017 with Mr. Olenga's acquittal. In June 2017, the action in civil liability was reactivated and readied for trial so that a hearing date could be set. In January 2018, counsel for the respondent asked the Superior Court to schedule the hearing for September 2019 because of his busy schedule in court. Mr. Olenga objected to having the hearing postponed to September 2019, including because of his health and because the parties had signed a joint declaration that the case was ready for trial in 2017. The Superior Court scheduled the hearing of the trial for June 17, 18 and 19, 2019. The Court of Appeal dismissed the motion for an extension of time and found that there was no basis for the motion for leave to appeal because the appeal had no reasonable chance of success.

January 11, 2018
 Quebec Superior Court
 (Davis J.)
 No. 500-17-072117-123 (unreported)

Hearing of civil trial scheduled for June 17 to 19, 2019

May 28, 2018
 Quebec Court of Appeal (Montréal)
 (Doyon, Healy and Rancourt JJ.A.)
[2018 QCCA 878](#)

Motion for extension of time dismissed
 Motion for leave to appeal found to have no basis

August 28, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38390 Lumumba Olenga c. Ville de Montréal
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027376-185, 2018 QCCA 878, daté du 28 mai 2018, est rejetée sans dépens.

Procédure civile – Gestion de l'instance – Détermination de dates d'audition pour un procès civil en Cour supérieure – Déclaration commune de dossier complet – La Cour d'appel a-t-elle erré en droit, en statuant que le pouvoir discrétionnaire c'est quand un juge agit comme juge et partie dans un litige? – La Cour d'appel a-t-elle erré en fait et en droit en rejetant la prorogation de délai demandée par le demandeur? – La Cour d'appel a-t-elle erré en fait et en droit en déclarant que la requête en permission d'appeler était sans objet?

En 2012, suivant des accusations criminelles portées contre lui pour des événements intervenus en 2011, M. Olenga entreprend un recours en responsabilité civile contre le service de police de l'intimée, la Ville de Montréal, pour fausses accusations. Ce recours est suspendu en attendant le résultat du procès criminel qui sera conclu en mars 2017 avec un acquittement en faveur de M. Olenga. En juin 2017, le recours en responsabilité civile est réactivé et mis en état en vue d'obtenir une date d'audition. En janvier 2018, le procureur de l'intimée a demandé à la Cour supérieure que la date d'audition soit fixée en septembre 2019 en raison d'un emploi du temps chargé devant les tribunaux. M. Olenga s'est opposé à ce que la date d'audition soit reportée à septembre 2019 notamment en raison de son état de santé et de la signature de la déclaration commune de dossier complet en 2017. La Cour supérieure a fixé au 17, 18 et 19 juin 2019 l'audition du procès. La Cour d'appel a rejeté la requête en prolongation de délai et déclare sans objet la requête pour permission d'en appeler au motif que cet appel n'a aucune chance raisonnable de succès.

Le 11 janvier 2018
Cour supérieure du Québec
(Le juge Davis)
No. 500-17-072117-123 (Jugement non publié)

Audition pour procès civil fixée du 17 au 19 juin 2019.

Le 28 mai 2018
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Doyon, Healy and Rancourt)
[2018 QCCA 878](#)

Requête en prolongation de délai rejetée.
Requête pour permission d'en appeler déclarée sans objet.

Le 28 août 2018
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

38329 Cornerstone CBS Building Solutions Ltd. and Linwood Homes Ltd. v. Globalnet Management Solutions Inc., Shirley Neumann and Betty Dahl in their capacities as trustees of the Pleasantville Trust and Ross Brennan and Leona Brennan in their capacities as trustees of the Pacific Blue Global Trust
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44801, 2018 BCCA 303, dated July 23, 2018, is dismissed with costs.

Torts — Liability — Negligence — Contracts — Breach — Whether voluntary payments are recoverable — Whether equity can resuscitate a claim erased by a plaintiff's own tax planning strategy.

The respondent, Globalnet Management Solutions Inc. caused a house to be built for use by its two principals and their families. A year later, water egress problems surfaced, and minor cracks in the retaining wall were noted. Globalnet retained professional advice to monitor and eventually to remedy the leakage defect. Globalnet transferred the property to two trusts established for the benefit of the families of the principals on a roll-over basis for fair market value. Globalnet continued on with overseeing the remediation of the defects and paid for such remediation.

Globalnet and the trusts brought an action against the applicants, the builder, Cornerstone CBS Building Solutions Ltd. for breach of contract and negligence and the designer, Linwood Homes Ltd. for negligence. The trial judge denied recovery as against the Cornerstone and Linwood because Globalnet had been under no obligation to pay the remediation expenses. It had not owned the property when the costs were incurred, and it had received market value on the sale to the trusts. The trusts were found to have suffered no loss because they had received a property that was now defect-free. The trial judge also declined to lift the corporate veil or to treat Globalnet and the trusts as one economic unit for purposes of recovery.

On appeal, the Court of Appeal found that the trial judge had erred in finding no loss had been proven. The appeal was allowed.

September 6, 2017
Supreme Court of British Columbia
(Blok J.)
[2017 BCSC 1580](#); S097300

Respondents' claim dismissed

July 23, 2018
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Groberman and Fisher JJ.A.)
[2018 BCCA 303](#); CA44801

Appeal allowed; judgment granted in favour of Globalnet in the amount of \$320,174.05

September 28, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38329 Cornerstone CBS Building Solutions Ltd. et Linwood Homes Ltd. c. Globalnet Management Solutions Inc., Shirley Neumann et Betty Dahl en leurs qualités de fiduciaires de Pleasantville Trust et Ross Brennan et Leona Brennan en leurs qualités de fiduciaires de Pacific Blue Global Trust (C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44801, 2018 BCCA 303, daté du 23 juillet 2018, est rejetée avec dépens.

Responsabilité délictuelle — Responsabilité — Négligence — Contrats — Violation — Les paiements volontaires sont-ils recouvrables? — L'equity peut-elle rétablir une réclamation effacée par la stratégie fiscale établie par demandeur lui-même?

L'intimée, Globalnet Management Solutions Inc. a fait construire une maison destinée à l'usage de ses deux directeurs et de leurs familles. Un an plus tard, des problèmes d'infiltration d'eau se sont manifestés et de petites fissures dans le mur de soutènement ont été constatées. Globalnet a retenu les services-conseils d'un professionnel pour contrôler, puis corriger le vice à l'origine de l'infiltration. Globalnet a transféré la maison en franchise d'impôt à sa juste valeur marchande à deux fiducies établies à l'avantage des familles des directeurs. Globalnet a continué à surveiller la correction des vices et a payé ce qu'il en a coûté pour ces correctifs.

Globalnet et les fiducies ont intenté des actions contre les demandeurs, le constructeur, Cornerstone CBS Building Solutions Ltd. pour violation de contrat et négligence et le concepteur, Linwood Homes Ltd. pour négligence. Le juge de première instance a refusé le recouvrement contre Cornerstone et Linwood parce que Globalnet n'avait aucune obligation de payer les frais de correction. Elle n'était pas propriétaire de la maison lorsque les frais ont été engagés et elle avait reçu la juste valeur marchande à la vente aux fiducies. Le juge a conclu que les fiducies n'avaient subi aucune perte parce qu'elles avaient reçu un bien qui était maintenant exempt de vice. Le juge du procès a en outre refusé de lever le voile de la personnalité morale ou de traiter Globalnet et les fiducies comme une seule unité économique aux fins du recouvrement.

En appel, la Cour d'appel a conclu que le juge de première instance avait eu tort de conclure qu'aucune perte n'avait été prouvée. L'appel a été accueilli.

6 septembre 2017
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Blok)
[2017 BCSC 1580](#); S097300

Rejet de la demande des intimés

23 juillet 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, Groberman et Fisher)
[2018 BCCA 303](#); CA44801

Arrêt accueillant l'appel et rendant jugement en faveur de Globalnet pour le montant de 320 174,05 \$

28 septembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38373 Joseph D. Yue v. Bank of Montreal
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number 18-A-28, dated August 29, 2018, is dismissed with costs.

Civil procedure — Appeals — Whether the application raises an issue of public or national importance.

Mr. Yu is a former employee of the Respondent, the Bank of Montreal. In April 2012, Mr. Yue filed an application under the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2, s. 240, alleging that he had been unjustly dismissed from his employment with BMO — Bank of Montreal. His complaint was dismissed, as was his application for judicial review and his appeal.

Mr. Yue asked the Canadian Human Rights Commission to reactivate a claim previously filed shortly after he filed his *Canada Labour Code* complaint. The claim was based on essentially the same allegations. The CHRC refused to reactivate the file. Mr. Yue applied for judicial review of that decision. Mr. Yue also filed a Notice of Motion pursuant Rule 317 of the *Federal Court Rules*, SOR/98-106, which permits an applicant to request “material relevant to an application that is in the possession of a tribunal whose order is the subject of the application”. However, he claimed that no such materials related to the *Canada Labour Code* decision existed, so he wished to have BMO answer certain questions in order to determine whether BMO’s comments before Adjudicator Marvy had been truthful. The motion was dismissed, as was a subsequent request to have that decision set aside. Mr. Yue then sought to file a notice of appeal of the latter decision, but the Federal Court of Appeal dismissed his motion to extend time to serve and file the Notice of Appeal. Mr. Yue request that the Federal Court of Appeal to grant leave to appeal to the Supreme Court of Canada with respect to the denial of the extension of time was dismissed.

April 5, 2018
Federal Court
(Prothonotary Aalto)

Motion filed to have BMO — Bank of Montreal answer certain questions under Rule 317 of the *Federal Court Rules* dismissed

May 9, 2018
Federal Court
(Boswell J.)

Motion to set aside Prothonotary Aalto’s decision dismissed

July 24, 2018
Federal Court of Appeal
(Laskin J.A.)

Motion to extend time to serve and file Notice of Appeal dismissed

August 29, 2018
Federal Court of Appeal
(Laskin J.A.)

Motion for reconsideration dismissed

October 2, 2018
Federal Court of Appeal
(Dawson J.A.)

Motion for leave to the Supreme Court of Canada dismissed

September 25, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38373 Joseph D. Yue c. Banque de Montréal
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro 18-A-28, daté du 29 août 2018, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — Appels — La demande soulève-t-elle une question d'importance pour le public ou d'importance nationale?

Monsieur Yue est un ancien employé de l'intimée, la Banque de Montréal. En avril 2012, M. Yue a déposé une demande sous le régime du *Code canadien du travail*, L.R.C. 1985, ch. L-2, art. 240, alléguant avoir été injustement congédié par BMO — Banque de Montréal. Sa plainte a été rejetée, tout comme sa demande de contrôle judiciaire et son appel.

Monsieur Yue a demandé à la Commission canadienne des droits de la personne de réactiver une demande déposée précédemment peu de temps après qu'il a déposé sa plainte sous le régime du *Code canadien du travail*. La demande était fondée sur essentiellement les mêmes allégations. La CCDP a refusé de réactiver le dossier. Monsieur Yue a demandé le contrôle judiciaire de cette décision. Monsieur Yue a également déposé un avis de requête en application de la règle 317 des *Règles des Cours fédérales*, DORS/98-106, qui permet à un demandeur de demander « des documents ou des éléments matériels pertinents quant à la demande [...] qui sont en la possession de l'office fédéral dont l'ordonnance fait l'objet de la demande ». Toutefois, il a allégué que de tels documents ou éléments matériels liés à la décision sous le régime du *Code canadien du travail* n'existaient pas, si bien qu'il voulait que BMO réponde à certaines questions pour déterminer si les commentaires de BMO devant l'arbitre Marvy étaient véridiques. La requête a été rejetée, tout comme une demande subséquente pour faire annuler cette décision. Monsieur Yue a ensuite tenté de déposer un avis d'appel de cette dernière décision, mais la Cour d'appel fédérale a rejeté sa requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de l'avis d'appel. La demande de M. Yue pour que la Cour d'appel fédérale lui accorde l'autorisation d'interjeter appel à la Cour suprême du Canada relativement au refus de la prorogation de délai a été rejetée.

5 avril 2018
Cour fédérale
(Protonotaire Aalto)

Rejet de la requête déposée pour obliger à BMO — Banque de Montréal à répondre à certaines questions en application de la règle 317 des *Règles de la Cour fédérale*

9 mai 2018
Cour fédérale
(Juge Boswell)

Rejet de la requête en annulation de la décision du protonotaire Aalto

24 juillet 2018
Cour d'appel fédérale
(Juge Laskin)

Rejet de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de l'avis d'appel

29 août 2018
Cour d'appel fédérale
(Juge Laskin)

Rejet de la requête en réexamen

2 octobre 2018
Cour d'appel fédérale
(Juge Dawson)

Rejet de la requête en autorisation d'interjeter appel à la Cour suprême du Canada

25 septembre 2018

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Cour suprême du Canada

38251 Andrew Funk v. Wawanesa Mutual Insurance Company
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1703-0131-AC, 2018 ABCA 200, dated May 25, 2018, is dismissed with costs.

Insurance — Automobile insurance — Uninsured automobile coverage — Limit and extent of liability — Insured was operating vehicle when it entered a ditch after swerving to avoid an unidentified automobile — Insurer alleged that family protection endorsement attached to the Alberta standard automobile policy provided no coverage to insured — Insurer's application for summary dismissal of insured's statement of claim was dismissed — Chambers judge found that insured was entitled to coverage under endorsement even though he fell outside plain wording of policy — Appeal allowed and cross-appeal dismissed — What is the purpose of insurance — Whether insurance contract should be interpreted broadly to provide coverage to insured person, or narrowly to protect interests of insurance industry — Whether courts should refuse to enforce provision if applying it would be contrary to public policy.

The applicant, Mr. Funk, purchased a standard automobile policy from the respondent, Wawanesa Mutual Insurance Company, including an additional SEF No. 44 Family Protection Endorsement, which was meant to provide coverage if the policy holder is involved in an accident with an “inadequately insured motorist”, which includes an “unidentified automobile”. As per the definition in the general policy, the notion of “unidentified automobile” requires “physical evidence indicating the involvement of an unidentified automobile”, and “physical contact of such automobile with the automobile of which the insured person is an occupant”. Mr. Funk was later involved in an accident in which he swerved abruptly to avoid an oncoming vehicle. This resulted in his vehicle rolling over in a ditch without there being physical contact with the oncoming vehicle. The Chambers Judge concluded that there was no coverage on the face of the SEF No. 44 Endorsement, because on a proper interpretation the policy required physical contact with the unidentified vehicle. The Chambers Judge nevertheless held that Mr. Funk was entitled to indemnity for his injuries. He found that the requirement of “physical contact” in the policy would have required Mr. Funk to commit a tort, and was therefore contrary to public policy. A majority of the Court of Appeal allowed Wawanesa's appeal. The majority agreed with the Chambers Judge that there is no ambiguity in the wording of the insurance policy as it relates to the interpretation of the expression “physical contact” and that Mr. Funk is not entitled to coverage based on the plain wording of the Endorsement. However, the majority overturned the Chambers Judge's judgment and indicated that there was no residual public policy or equitable jurisdiction that would enable the court to extend coverage any further than for what the Endorsement provides.

May 8, 2017
Court of Queen's Bench of Alberta
(Simpson J.)
[2017 ABQB 308](#)

Respondent's application for summary dismissal of applicant's claim for coverage is denied and a declaratory order is granted in favour of applicant to effect that he has coverage under family protection endorsement attached to standard automobile policy.

May 25, 2018
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Slatter and Rowbotham JJ.A, Berger J.A.
dissenting)
[2018 ABCA 200](#)

The appeal is allowed and the cross-appeal is dismissed.

August 22, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38251 Andrew Funk c. Compagnie Mutuelle d'Assurance Wawanesa
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1703-0131-AC, 2018 ABCA 200, daté du 25 mai 2018, est rejetée avec dépens.

Assurance — Assurance automobile — Garantie d'automobile non assurée — Limite et étendue de la responsabilité — L'assureur conduisait un véhicule qui s'est retrouvé dans le fossé après avoir fait une embardée pour éviter une automobile non identifiée — L'assureur allègue que l'avenant de protection familiale à la police type d'assurance automobile de l'Alberta n'offrait aucune garantie à l'assuré — La demande de l'assureur en rejet sommaire de la déclaration de l'assurée a été rejetée — Le juge siégeant en cabinet a conclu que l'assuré avait droit à une garantie en vertu de l'avenant, même s'il n'était pas visé par le libellé clair de la police — Appel accueilli et appel incident rejeté — À quoi servent les assurances? — Le contrat d'assurance devrait-il être interprété largement pour fournir une garantie à l'assuré ou étroitement pour protéger les intérêts de l'industrie des assurances? — Les tribunaux devraient-ils refuser d'exécuter une disposition si son application était contraire à l'ordre public?

Le demandeur, M. Funk, a souscrit une police type d'assurance automobile de l'intimée, Wawanesa Mutual Insurance Company, laquelle comprenait l'avenant protection familiale SEF 44, qui était censé fournir une garantie si le titulaire de la police était impliqué dans un accident avec un [TRADUCTION] « automobiliste sous-assuré » qui comprend une [TRADUCTION] « automobile non identifiée ». Selon la définition de la police générale, la notion d' « automobile non identifiée » nécessite des [TRADUCTION] « preuves tangibles démontrant l'implication d'une automobile non identifiée », et un [TRADUCTION] « contact physique de cette automobile avec l'automobile dont l'assuré est un occupant ». Monsieur Funk a par la suite été impliqué dans un accident lors de laquelle il a fait une embardée pour éviter un véhicule venant en sens inverse. En conséquence, son véhicule s'est retrouvé dans un fossé sans qu'il n'y ait eu de contact physique avec le véhicule venant en sens inverse. Le juge siégeant en cabinet a conclu qu'il n'y avait aucune garantie expressément prévue dans l'avenant SEF 44, parce la police, interprétée comme il se doit, exigeait un contact physique avec le véhicule non identifié. Le juge siégeant en cabinet a néanmoins conclu que M. Funk avait le droit d'être indemnisé pour ses blessures. Il a conclu que l'exigence de « contact physique » stipulée dans la police aurait obligé M. Funk à commettre un délit civil, et qu'elle était donc contraire à l'ordre public. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont accueilli l'appel de Wawanesa. Les juges majoritaires étaient d'accord avec le juge siégeant en cabinet pour dire que le libellé de la police d'assurance ne comportait aucune ambiguïté en ce qui concerne l'interprétation de l'expression « contact physique » et que M. Funk n'avait pas droit à une garantie en s'appuyant sur le libellé clair de l'avenant. Toutefois, les juges majoritaires ont infirmé le jugement du juge siégeant en cabinet et ont affirmé qu'il n'y avait aucune compétence résiduaire fondée sur l'ordre public ou l'équité qui permettrait à la cour d'étendre la garantie au-delà de ce que prévoit l'avenant.

8 mai 2017
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Simpson)
[2017 ABQB 308](#)

Jugement rejetant la demande de l'intimée en rejet sommaire de la demande de garantie du demandeur et déclarant que le demandeur est couvert en vertu de l'avenant protection familiale à la police type d'assurance automobile.

25 mai 2018
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Slatter, Rowbotham et Berger
dissident)
[2018 ABCA 200](#)

Arrêt accueillant l'appel et rejetant l'appel incident.

22 août 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38360 Darius Tsatsi v. College of Physicians and Surgeons of the Province of Saskatchewan, Don McMorris and Sunrise Health Region
(Sask.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV3012, 2018 SKCA 53, dated July 5, 2018, is dismissed with costs.

Civil Procedure — Respondents' motion for summary judgment granted — Applicant's action dismissed — When is summary judgment appropriate in defamation actions — Whether adequate procedural safeguards were applied — In cases involving malice and the defenses of truth/justification and qualified privilege, should plaintiffs be entitled to cross-examine witnesses — Should the summary judgment rules and the *Hryniak* decision be used to shut out trained professionals like Dr. Tsatsi — Consideration of the defenses to a defamation action.

The applicant, Dr. Tsatsi, is a diagnostic radiologist. Concerns arose about his competency. The College of Physicians and Surgeons of Saskatchewan, the Ministry of Health, and the Sunrise Health Region decided to conduct a comprehensive review of his work and to advise the public of their concerns. Dr. Tsatsi took exception to their communications in this regard and, as a result, he commenced a defamation action against the respondents. The chambers judge held that the respondents could rely on the defence of qualified privilege and the defence of justification. The respondents successfully brought a motion for summary judgment and Dr. Tsatsi's action was dismissed. The Court of Appeal dismissed the appeal.

November 25, 2016
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Pritchard J.)
[2016 SKQB 389](#)

Respondents' motion for summary judgment granted:
applicant's action dismissed with costs

July 5, 2018
Court of Appeal for Saskatchewan
(Richards C.J.S., Ottenbreit and Herauf JJ.A.)
[2018 SKCA 53](#);CACV3012

Applicant's appeal dismissed with costs

October 19, 2018
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

38360 Darius Tsatsi c. College of Physicians and Surgeons of the Province of Saskatchewan, Don McMorris et Sunrise Health Region
(Sask.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV3012, 2018 SKCA 53, daté du 5 juillet 2018, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — La requête des intimés en jugement sommaire a été accueillie — L'action du demandeur a été rejetée — Dans quels cas est-il approprié de rendre un jugement sommaire dans les actions en diffamation? — Des garanties procédurales adéquates ont-elles été appliquées? — Dans les cas où il y a eu malveillance et où les moyens de défense de vérité ou de justification et d'immunité relative ont été invoqués, les demandeurs devraient-ils avoir le droit de contre-interroger les témoins? — Convient-il d'appliquer les règles en matière de jugement sommaire et l'arrêt *Hryniak* pour exclure des professionnels compétents comme le Dr Tsatsi? — Examen des moyens de défense à une action en diffamation.

Le demandeur, le Dr Tsatsi, est radiodiagnosticien. Ses compétences ont été mises en doute. L'Ordre des médecins et chirurgiens de la Saskatchewan, le ministère de la Santé et la Sunrise Health Region ont décidé d'effectuer un examen complet de son travail et d'informer le public de leurs préoccupations. Le Dr Tsatsi a contesté leurs communications à cet égard, si bien qu'il a intenté une action en diffamation contre les intimés. La juge siégeant en cabinet a statué que les intimés pouvaient opposer la défense de l'immunité relative et la défense de justification. Les intimés ont présenté avec succès une requête en jugement sommaire et l'action du Dr Tsatsi a été rejetée. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

25 novembre 2016
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Pritchard)
[2016 SKQB 389](#)

Jugement accueillant la requête des intimés en jugement sommaire et rejetant l'action du demandeur avec dépens

5 juillet 2018
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juge en chef Richards, juges Ottenbreit et Herauf)
[2018 SKCA 53](#);CACV3012

Rejet de l'appel du demandeur avec dépens

19 octobre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38432 Laszlo Saska v. Badia Almasri
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45059, 2018 BCCA 351, dated September 12, 2018, is dismissed.

(PUBLICATION BAN ON PARTY)

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Fundamental justice — Civil procedure — Application for leave to appeal costs awards refused — Whether the lower courts erred in their reasoning and decision — Whether leave application raises issues of national importance.

The parties were involved in protracted divorce proceedings. At the Supreme Court of British Columbia, special costs were awarded against the applicant. The applicant sought leave to appeal the costs decision before a single judge of the Court of Appeal. The application was dismissed. The applicant appealed and brought a review application to a three-judge panel of the Court of Appeal seeking a review of decision refusing leave to appeal the costs award. It was also dismissed.

January 23, 2018
Supreme Court of British Columbia
(Holmes J.)
2018 BCSC 432
2018 BCSC 614

One half of costs of action awarded to respondent as special costs and one half the costs of the action awarded as ordinary costs, both payable by applicant.

June 11, 2018
Court of Appeal for British Columbia
(Savage J.A.)

Application for leave to appeal costs award dismissed.

September 12, 2018
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Bauman, MacKenzie and Hunter JJ.A)
[2018 BCCA 351](#)
File No.: CA45059

Application to appeal order refusing leave to appeal cost award, dismissed.

November 2, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38432 Laszlo Saska c. Badia Almasri
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45059, 2018 BCCA 351, daté du 12 septembre 2018, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Charte canadienne des droits et libertés — Justice fondamentale — Procédure civile — Rejet de la demande d'autorisation d'appel de la condamnation aux dépens — Les juridictions inférieures ont-ils commis des erreurs dans leurs raisonnements et leurs décisions? — La demande d'autorisation soulève-t-elle des questions d'importance nationale?

Les parties s'étaient affrontées dans une longue instance de divorce. À la Cour suprême de la Colombie-Britannique, le demandeur a été condamné à des dépens spéciaux. Le demandeur a sollicité l'autorisation d'interjeter appel de la condamnation aux dépens à un juge siégeant seul de la Cour d'appel. La demande a été rejetée. Le demandeur a interjeté appel et a présenté une demande de révision à une formation de trois juges de la Cour d'appel, sollicitant la révision de la décision lui refusant l'autorisation d'interjeter appel de la condamnation aux dépens. Cette demande a été rejetée elle aussi.

23 janvier 2018
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Holmes)
2018 BCSC 432
2018 BCSC 614

Jugement condamnant le demandeur à payer à l'intimée la moitié des frais de l'action à titre de dépens spéciaux et l'autre moitié à titre de dépens ordinaires.

11 juin 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Juge Savage)

Rejet de la demande d'autorisation d'interjeter appel de la condamnation aux dépens.

12 septembre 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Bauman, MacKenzie et Hunter)
[2018 BCCA 351](#)
N° de dossier : CA45059

Rejet de la demande d'interjeter appel de l'ordonnance refusant l'autorisation d'interjeter appel de la condamnation aux dépens.

2 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38245 North American Financial Group Inc., North American Capital, Inc., Alexander Flavio Arconti and Luigino Arconti v. Ontario Securities Commission
— *and* —
Ian Ross Smith, Scott Fenton Professional Corporation and Fenton Smith Barristers
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the motion to adduce new evidence is granted. The motion to adduce new evidence is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M48762, dated May 18, 2018, is dismissed with costs to the respondent and interveners.

Law of Professions — Barristers and solicitors — Conflict of interest - Administrative law — Boards and tribunals — Ontario Securities Commission — Commission finding applicants committed securities fraud and sanctions imposed — Applicants discovering law firm of lawyer representing them before Commission also represented Commission in unrelated matters — After adverse judgment rendered, when is remedy available to client whose lawyer had undisclosed conflict of interest and failed to resolutely represent client's interests? — Whether administrative decision-maker's prior involvement in matter raises reasonable apprehension of bias?

In December 2013, the Ontario Securities Commission (the "Commission") found that the applicants had committed securities fraud by misrepresenting their financial position to investors in brochures, failing to disclose material facts to investors and by using "new" investor money to pay returns to "old" investors. The Commission imposed sanctions on the applicants, including lifetime trading bans. On appeal, the applicants argued that the Commission's finding of fraud and its penalty decision were unreasonable. They also submitted that the decisions should be set aside because the Commissioner who presided over the hearings was biased, as he had made three interim orders against them prior to the commencement of the hearing. Finally, they argued that the decisions should be set aside because the lawyer who represented them at the hearing had a conflict. His firm also represented the Commission in unrelated matters, which the applicants alleged was not disclosed to them at the time of the retainer. They further alleged that their lawyer was incompetent. They also brought a motion for leave to file fresh evidence. The Divisional Court dismissed their appeal. The Court of Appeal dismissed their application for leave to appeal.

December 11, 2013
Ontario Securities Commission
(Carnworth, Chair)
36 O.S.C.B. 12095

Applicants found to have committed securities fraud

January 5, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Sachs, Spies and Fitzpatrick JJ.)
[2018 ONSC 136](#)

Applicants' appeal dismissed

May 18, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Hoy A.C.J.O., Brown and Huscroft JJ.A.)
Unreported

Applicants' motion for leave to appeal dismissed

August 17, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38245 North American Financial Group Inc., North American Capital, Inc., Alexander Flavio Arconti et Luigino Arconti c. Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
— *et* —
Ian Ross Smith, Scott Fenton Professional Corporation et Fenton Smith Barristers
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la requête sollicitant l'autorisation de présenter une nouvelle preuve est accueillie. La requête sollicitant l'autorisation de présenter une nouvelle preuve est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M48762, daté du 18 mai 2018, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée et des intervenants.

Droit des professions — Avocats et procureurs — Conflit d'intérêts — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Commission des valeurs mobilières de l'Ontario — La Commission a conclu que les demandeurs avaient commis une fraude en valeurs mobilières et des sanctions ont été imposées — Les demandeurs ont découvert que le cabinet de l'avocat qui les représentait devant la Commission représentait également la Commission dans des dossiers non liés — À la suite d'un jugement défavorable, dans quelles situations le client dont l'avocat se trouvait dans une situation de conflit d'intérêts non révélé et qui a omis de représenter résolument les intérêts du client a-t-il un recours? — La participation antérieure du décideur administratif dans le dossier soulève-t-elle une crainte raisonnable de partialité?

En décembre 2013, la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (la « Commission ») a conclu que les demandeurs avaient commis une fraude en valeurs mobilières en représentant de manière inexacte leur situation financière dans des brochures, en omettant de communiquer des faits importants aux investisseurs et en employant de l'argent de « nouveaux » investisseurs pour verser des retours à d'« anciens » investisseurs. La Commission a imposé des sanctions aux demandeurs, y compris une interdiction permanente de négociation. En appel, les demandeurs ont plaidé que la conclusion de la Commission en matière de fraude et sa décision quant à la pénalité étaient déraisonnables. Ils ont en outre fait valoir que les décisions devaient être annulées parce que le commissaire qui avait présidé l'audience avait un parti pris, vu qu'il avait rendu trois ordonnances provisoires contre eux avant le début de l'audience. Enfin, ils ont soutenu que les décisions devaient être annulées parce que l'avocat qui les avait représentés à l'audience était en situation de conflit. Son cabinet avait également représenté la Commission dans des dossiers non liés, une situation qui, selon eux, ne leur aurait pas été communiquée au moment où ils ont confié le mandat. Ils ont allégué en outre que leur avocat était incompétent. Ils ont également présenté une motion en autorisation de présentation de preuves nouvelles. La Cour divisionnaire a rejeté leur appel. La Cour d'appel a rejeté leur demande d'autorisation d'interjeter appel.

11 décembre 2013
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
(Président Carnworth)
36 O.S.C.B. 12095

Jugement concluant que les demandeurs ont commis une fraude en valeurs mobilières

5 janvier 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Sachs, Spies et Fitzpatrick)
[2018 ONSC 136](#)

Rejet de l'appel des demandeurs

18 mai 2018
 Cour d'appel de l'Ontario
 (Juge en chef adjointe Hoy, juges Brown et Huscroft)
 Non publié

Rejet de la motion en autorisation d'interjeter appel

17 août 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en autorisation d'appel

38264 Attorney General of Canada v. Qing (Quentin) Huang
 (F.C.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-214-17, 2018 FCA 109, dated June 1, 2018, is dismissed.

38264 Procureur général du Canada c. Qing (Quentin) Huang
 (C.F.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-214-17, 2018 FCA 109, daté du 1^{er} juin 2018, est rejetée.

38441 Matthew Fernandes v. Attorney General of Canada on behalf of the United States of America - and between - Matthew Fernandes v. Minister of Justice of Canada
 (Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Numbers 500-10-006514-176 and 500-10-006647-182, 2018 QCCA 1833, dated November 6, 2018, is dismissed.

Wagner C.J. took no part in the judgment.

Charter — Criminal law — Extradition — Committal hearing — Extradition judge — Evidence – Disclosure — Minister of Justice — Surrender order — How could the principles of evidence disclosure in an extradition process be reconciled with the importance of the judicial phase set out by the Supreme Court of Canada in *United States of America v. Ferras*, 2006 SCC 33, [2006] 2 S.C.R. 77? — Did the motions judge and the Quebec Court of Appeal err when they rejected the motion for disclosure of evidence that is necessary for the person seeking to challenge the reliability of the evidence in the Record of the Case? — Did the Minister of Justice give the applicant a reasonable chance to respond to new evidence that she considered in her final decision on surrender knowing that the applicant's motion for disclosure had been rejected? — *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18, s. 32.

The United States of America sought the extradition of the applicant, Matthew Fernandes, alleging he was a member of a conspiracy to traffic cocaine. Mr. Fernandes was provisionally arrested and an Authority to Proceed with extradition was subsequently issued specifying the Canadian offense committed for the alleged conduct. For the purposes of the committal hearing, the U.S. relied on a Record of the Case (“ROC”) that summarized Mr. Fernandes’ alleged involvement in a drug trafficking and money laundering organization.

At the Quebec Superior Court, the motions judge dismissed Mr. Fernandes’ motion for disclosure of additional evidence not set out in the ROC. It was held that a person sought for extradition does not have the right to disclosure of evidence beyond what is relied upon by the requesting state to establish a *prima facie* case for committal. The judge also refused to exercise her discretion regarding potential future breaches of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* as there was no “air of reality” of a *Charter* claim. Following the extradition hearing, a Quebec Superior Court judge ordered Mr. Fernandes’ committal for extradition pending surrender. The Minister of Justice of Canada then ordered Mr. Fernandes’ surrender to the U.S. after concluding that the surrender would not be unjust or oppressive nor contrary to the principles of fundamental justice. Mr. Fernandes’ appeals from the disclosure motion and the decision on committal as well as his motion for judicial review of the decision on surrender, were dismissed by the Quebec Court of Appeal.

March 9, 2017
(transcript revised September 7, 2017)
Superior Court of Quebec
(Mandeville J.)
[2017 QCCS 4432](#)

Motion for disclosure of evidence dismissed.
Kuty nec application granted.

August 25, 2017
Superior Court of Quebec
(Labrie J.)
[2017 QCCS 3877](#)

Extradition request granted; committal into custody to await surrender.

November 6, 2018
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Doyon, Roy and Hamilton JJ.A.)
[2018 QCCA 1833](#)

Appeal dismissed. Motion for judicial review dismissed.

December 10, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38441 Matthew Fernandes c. Procureur général du Canada au nom des États-Unis d'Amérique - et entre - Matthew Fernandes c. Ministre de la Justice du Canada
(Qc) (Criminelle) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéros 500-10-006514-176 et 500-10-006647-182, 2018 QCCA 1833, daté du 6 novembre 2018, est rejetée.

Le juge en chef Wagner n'a pas participé au jugement.

Charte — Droit criminel — Extradition — Audience sur l'incarcération — Juge d'extradition — Preuve — Communication de la preuve — Ministre de la Justice — Arrêté d'extradition — De quelle manière peut-on concilier les principes de communication de la preuve dans une procédure d'extradition avec l'importance de l'instance judiciaire énoncée par la Cour suprême du Canada dans *États-Unis d'Amérique c. Ferras*, 2006 CSC 33, [2006] 2 R.C.S. 77? — La juge des requêtes et la Cour d'appel du Québec ont-elles fait erreur en rejetant la requête en communication de la preuve dont a besoin la personne qui cherche à contester la fiabilité de la preuve versée au dossier d'extradition? — La ministre de la Justice a-t-elle donné au demandeur une occasion raisonnable de répondre à la preuve nouvelle qu'elle a prise en compte dans sa décision finale sur l'extradition, sachant que la requête du demandeur avait été rejetée? — *Loi sur l'extradition*, S.C. 1999, c. 18, art. 32.

Les États-Unis d'Amérique ont demandé l'extradition du demandeur, Matthew Fernandes, lui reprochant d'avoir participé à un complot en vue de faire le trafic de cocaïne. M. Fernandes a été arrêté provisoirement et on a délivré par la suite une autorisation de procéder à l'extradition précisant l'infraction canadienne qui se rapporte à la conduite reprochée. Pour les besoins de l'audience sur l'incarcération, les É.-U. se sont fondés sur un dossier d'extradition (« DE ») qui résumait le rôle qu'aurait joué M. Fernandes dans un réseau de trafic de drogue et de blanchiment d'argent.

En Cour supérieure du Québec, la juge des requêtes a rejeté la requête de M. Fernandes en communication d'éléments de preuve non versés dans le DE. Elle a conclu qu'une personne dont on demande l'extradition n'a pas droit à la communication d'une preuve sur laquelle ne s'est pas appuyé l'État requérant dans le but d'établir une preuve justifiant à première vue l'incarcération. La juge a également refusé d'exercer son pouvoir discrétionnaire quant à des violations éventuelles de la *Charte canadienne des droits et libertés*, car une demande fondée sur la Charte était invraisemblable. Après l'audience d'extradition, un juge de la Cour supérieure du Québec a ordonné l'incarcération de M. Fernandes en vue de son extradition en attendant sa remise. La ministre de la Justice du Canada a ensuite ordonné que M. Fernandes soit livré aux É.-U. après avoir conclu que l'extradition ne serait pas injuste ou tyrannique ni contraire aux principes de justice fondamentale. Les appels interjetés par M. Fernandes contre la requête en communication de la preuve et la décision de l'incarcérer, ainsi que sa requête en contrôle judiciaire de la décision sur l'extradition, ont été rejetés par la Cour d'appel du Québec.

9 mars 2017
(Transcription révisée le 7 septembre 2017)
Cour supérieure du Québec
(Juge Mandeville)
[2017 QCCS 4432](#)

Rejet de la requête en communication de la preuve.
Demande fondée sur la décision *Kutynech* accueillie.

25 août 2017
Cour supérieure du Québec
(Juge Labrie)
[2017 QCCS 3877](#)

Demande d'extradition accueillie; incarcération en attendant l'extradition.

6 novembre 2018
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Doyon, Roy et Hamilton)

Rejet de l'appel. Rejet de la requête en contrôle judiciaire.

[2018 QCCA 1833](#)

10 décembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38384 Rosa Donna Este v. Mina Esteghamat-Ardakani also known as Mina Esteghamat-Ardakani, Francis Amir Este, Craig Blackburn and Mehran Taherkhani
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA44482, 2018 BCCA 290, dated July 16, 2018, is dismissed with costs to the respondents, Mina Esteghamat-Ardakani also known as Mina Esteghamat-Ardakani, Francis Amir Este and Craig Blackburn. The application for leave to cross-appeal filed by the respondent, Mehran Taherkhani, is dismissed.

Charter of Rights and Freedoms – Torts – Action commenced by applicant – Abuse of process and no evidence motions granted – Applicant's action dismissed – Principles applicable to abuse of process – Whether the lower courts erred in dismissing the applicant's action.

The applicant is Rosa Donna Este. The three respondents are Mina Esteghamat-Ardakani (the applicant's mother); Francis Amir Este (the applicant's brother); and Craig Blackburn (Mina's common-law partner). The other respondent is Mehran Taherkhani, who is the applicant's former husband. The applicant and Mehran Taherkhani were divorced and that action was settled. Next, the applicant commenced the within action against the three respondents. At the conclusion of the applicant's case, the three respondents successfully brought an abuse of process and no evidence motions. The Court of Appeal held that the trial judge did not err and dismissed the appeal.

May 29, 2017
Supreme Court of British Columbia
(Funt J.)
[2017 BCSC 878](#)

Ruling on abuse of process and no evidence motions:
applicant's action dismissed

July 16, 2018
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Frankel, MacKenzie, Fisher JJ.A.)
[2018 BCCA 290](#);CA44482

Appeal dismissed

September 21, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 10, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal to cross-appeal filed by
Mehran Taherkhani

38384 Rosa Donna Este c. Mina Esteghamat-Ardakani aussi connue sous le nom de Mina Esteghamat-Ardakani, Francis Amir Este, Craig Blackburn et Mehran Taherkhani
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA44482, 2018 BCCA 290, daté du 16 juillet 2018, est rejetée avec dépens en faveur des intimés, Mina Esteghamat-Ardakani aussi connue sous le nom de Mina Esteghamat-Ardakani, Francis Amir Este et Craig Blackburn. La demande d'autorisation d'appel incident déposée par l'intimé, Mehran Taherkhani, est rejetée.

Charte des droits et libertés – Responsabilité délictuelle – Action intentée par la demanderesse – Requêtes pour abus de procédure et en non-lieu accueillies – L'action de la demanderesse a été rejetée – Principes applicables à l'abus de procédure – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de rejeter l'action de la demanderesse?

La demanderesse est Rosa Donna Este. Les trois intimés sont Mina Esteghamat-Ardakani (la mère de la demanderesse), Francis Amir Este (le frère de la demanderesse) et Craig Blackburn (le conjoint de fait de Mina). L'autre intimé est Mehran Taherkhani, qui est l'ex-époux de la demanderesse. La demanderesse et Mehran Taherkhani se sont divorcés et cette action a été réglée. Ensuite, la demanderesse a intenté l'action en l'espèce contre les trois intimés. À la conclusion de la preuve de la demanderesse, les trois intimés ont présenté avec succès des requêtes pour abus de procédure et en non-lieu. La Cour d'appel a statué que le juge de première instance n'avait commis aucune erreur et a rejeté l'appel.

29 mai 2017
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Funt)
[2017 BCSC 878](#)

Jugement sur les requêtes pour abus de procédure et en non-lieu et rejetant l'action de la demanderesse

16 juin 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Frankel, MacKenzie et Fisher)
[2018 BCCA 290](#);CA44482

Rejet de l'appel

21 septembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

10 décembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel incident déposée par Mehran Taherkhani

38259 Whissell Contracting Ltd. v. City of Calgary, SNC-Lavalin Constructors (Pacific) Inc., SNC-Lavalin Constructors (Western) Inc., Graham Infrastructure, a JV, SNC-Lavalin Constructors (Western) Inc. and Graham Infrastructure, a JV, carrying on business under the firm name and style of SNC-Lavalin Graham Joint Venture and otherwise known as SLG and the said SNC-Lavalin Graham Joint Venture and the said SLG (Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1701-0325-AC, 2018 ABCA 204, dated May 25, 2018, is dismissed with costs to the respondents with the exception of City of Calgary.

Civil procedure – Summary judgment – What is the standard of proof for an applicant to discharge in an application

for summary judgment.

The applicant, Whissell Contracting Ltd. applied for partial summary judgment against the respondent, SNC-Lavalin Graham Joint Venture (SNC). The claim arose from the construction of the City of Calgary West light rail transit line and it is for monies allegedly owed by SNC to its subcontractor, Whissell for unpaid labour, materials, services, tools and equipment for the ground work, clearing, removal and disposal of certain materials and installation of site work, including underground utilities, water, sanitary and storm sewer utilities, and auxiliary construction.

The applicant's application for summary judgment was dismissed, as was the subsequent appeal.

October 25, 2017
Court of Queen's Bench of Alberta
(Macleod J.)
[2017 ABQB 644](#); 1301 02843

Applicant's application for summary judgment dismissed

May 25, 2018
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(O'Ferrall, Wakeling and Schutz JJ.A.)
[2018 ABCA 204](#); 1701-0325-AC

Appeal dismissed

August 21, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38259 Whissell Contracting Ltd. c. Ville de Calgary, SNC-Lavalin Constructors (Pacific) Inc., SNC-Lavalin Constructors (Western) Inc., Graham Infrastructure, une coentreprise, SNC-Lavalin Constructors (Western) Inc. et Graham Infrastructure, une coentreprise, faisant affaire sous la raison sociale SNC-Lavalin Graham Joint Venture aussi connue sous le nom de SLG et ladite coentreprise SNC-Lavalin Graham Joint Venture et ladite SLG
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1701-0325-AC, 2018 ABCA 204, daté du 25 mai 2018, rejetée avec dépens en faveur des intimées à l'exception de Ville de Calgary.

Procédure civile – Jugement sommaire – Quelle est la norme de preuve qui incombe au demandeur dans une demande de jugement sommaire?

La demanderesse, Whissell Contracting Ltd. a demandé un jugement sommaire partiel contre l'intimée, SNC-Lavalin Graham Joint Venture (SNC). La demande découle de la construction de la ligne du système léger sur rail de la Ville de Calgary West et a pour objet les sommes d'argent que SNC devrait à son sous-traitant, Whissell pour la main-d'œuvre, les matériaux, les services, les outils et l'équipement pour le travail terrain, le ramassage, l'enlèvement et l'élimination de certains matériaux et l'installation du chantier, y compris les services publics souterrains, l'aqueduc, les égouts sanitaires et pluviaux et la construction accessoire.

La demande de jugement sommaire a été rejetée, tout comme l'appel subséquent.

25 octobre 2017
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Macleod)
[2017 ABQB 644](#); 1301 02843

Rejet de la demande de jugement sommaire présentée par la demanderesse

25 mai 2018
 Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
 (Juges O'Ferrall, Wakeling et Schutz)
[2018 ABCA 204](#); 1701-0325-AC

Rejet de l'appel

21 août 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38405 *Habeeb Ali v. College of Physicians and Surgeons of Alberta*
 (Alta.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 16012-0228-AC, 2017 ABCA 442, dated December 21, 2017, is dismissed with costs.

Charter of Rights — Right to liberty — Double jeopardy — Law of professions — Discipline — Administrative law — Boards and tribunals — Regulatory boards — College of Physicians and Surgeons — Procedural fairness — Reasonable apprehension of bias — Applicant found guilty of unprofessional conduct for failure to pay administrative fees, failure to comply with professional monitoring obligations, and failure to comply with personal bankruptcy obligations — Merit decision and sanctions upheld on appeal — Whether application raises concerns about double jeopardy, constitutional right to liberty, reviewable judicial errors, apprehension of bias and conflict of interest, a lowering of the standard of fairness in legal proceedings and of test for reasonableness in administrative proceedings, and an unreasonable costs award.

Dr. Ali is a registered and regulated physician, and a member of the College of Physicians and Surgeons of Alberta. Following a period of license suspension for a prior disciplinary matter, the College opened a new investigation into Dr. Ali's conduct, alleging that he failed to: pay his annual fees; cooperate with his monitoring requirements; and comply with his bankruptcy obligations. The Hearing Tribunal of the College found Dr. Ali guilty on three counts of unprofessional conduct pursuant to the Alberta *Health Professions Act*; he received a reprimand and was ordered to pay two-thirds of the costs of the Tribunal investigation and hearing process. The Council of the College, an internal appeal body, dismissed Dr. Ali's appeal of the Tribunal's decision, and ordered a further sanction — i.e., payment of the costs of the Council appeal process, in addition to the costs of the Tribunal hearing process.

A majority of the Alberta Court of Appeal dismissed Dr. Ali's appeal, finding no error in the Tribunal's or Council's conclusions with respect to unprofessional conduct, nor with respect to the applicable sanctions. In dissent, Justice Slatter would have partially allowed the appeal on one issue — a conviction on a particular charge related to the bankruptcy proceedings — finding that Dr. Ali's behaviour did not rise to the level of professional misconduct.

December 19, 2014
 Hearing Tribunal of the College of Physicians and Surgeons of Alberta

Finding of unprofessional conduct committed by Dr. Ali

October 27, 2015
 Hearing Tribunal of the College of Physicians and Surgeons of Alberta

Sanction ordered against Dr. Ali (official reprimand, and partial payment of the costs of the Tribunal hearing — \$39,000.00)

August 10, 2016
 Council of the College of Physicians and Surgeons of

Appeal by Dr. Ali of both Tribunal decisions — dismissed

Alberta

September 28, 2016
Council of the College of Physicians and Surgeons of Alberta

Order against Dr. Ali for costs of the appeal, in the amount of \$26,750.28 (in addition to costs of the Tribunal hearing)

December 21, 2017
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(McDonald and Veldhuis JJ.A.; Slatter J.A. dissenting)
[2017 ABCA 442](#)

Appeal by Dr. Ali of both Council decisions — dismissed

June 11, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, along with motion for extension of time in which to file the application, filed by Dr. Ali

38405 Habeeb Ali c. College of Physicians and Surgeons of Alberta
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 16012-0228-AC, 2017 ABCA 442, daté du 21 décembre 2017, est rejetée avec dépens.

Charte des droits — Droit à la liberté — Double péril — Droit des professions — Discipline — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Organismes de réglementation — Ordre des médecins et chirurgiens — Équité procédurale — Crainte raisonnable de partialité — Le demandeur a été reconnu coupable de conduite non professionnelle pour avoir omis de payer des frais administratifs, omis de respecter ses obligations de surveillance professionnelle et omis de respecter ses obligations relatives à la faillite personnelle — La décision sur le fond et les sanctions ont été confirmées en appel — La demande soulève-t-elle des préoccupations concernant le double péril, le droit constitutionnel à la liberté, les erreurs judiciaires révisables, la crainte de partialité et de conflit d'intérêts, l'abaissement de la norme d'équité dans les instances judiciaires et du critère de la décision raisonnable dans des instances administratives, et la condamnation déraisonnable aux dépens?

Le Dr Ali est un médecin inscrit et réglementé, membre du College of Physicians and Surgeons of Alberta (l'« Ordre »). Après la suspension de son permis en lien avec une affaire disciplinaire antérieure, l'Ordre a lancé une nouvelle enquête portant sur la conduite du Dr Ali, alléguant qu'il avait omis de payer ses cotisations annuelles, de respecter ses obligations de surveillance et de respecter ses obligations en matière de faillite. Le Hearing Tribunal de l'Ordre (le « Tribunal ») a reconnu le Dr Ali coupable de trois chefs d'accusation de conduite non professionnelle en application de la *Health Professions Act* (Alberta); il a été l'objet d'une réprimande et a été condamné à payer deux tiers des frais de l'enquête du Tribunal et du processus d'audience. Le Council de l'Ordre (le « Conseil »), un organisme d'appel interne, a rejeté l'appel de la décision du Tribunal interjeté par le Dr Ali, et a ordonné une sanction supplémentaire, à savoir le paiement des frais du processus d'appel au Conseil en plus des frais du processus d'audience devant le Tribunal.

Les juges majoritaires de la Cour d'appel de l'Alberta ont rejeté l'appel du Dr Ali, concluant que le Tribunal et le Conseil n'avaient commis aucune erreur en ce qui concerne la conduite non professionnelle et les sanctions applicables. Le juge Slatter, dissident, aurait partiellement accueilli l'appel sur une question — une déclaration de culpabilité pour une accusation en particulier en lien avec la procédure de faillite — concluant que le comportement du Dr Ali n'entraînait pas un manquement professionnel.

19 décembre 2014

Conclusion de conduite non professionnelle de la part

| | |
|---|---|
| Hearing Tribunal of the College of Physicians and Surgeons of Alberta | du Dr Ali |
| 27 octobre 2015 Hearing Tribunal of the College of Physicians and Surgeons of Alberta | Ordonnance de sanction contre le Dr Ali (réprimande officielle et paiement partiel des frais de l'audience du Tribunal — 39 000 \$) |
| 10 août 2016 Council of the College of Physicians and Surgeons of Alberta | Rejet de l'appel interjeté par le Dr Ali des deux décisions du Tribunal |
| 28 septembre 2016 Council of the College of Physicians and Surgeons of Alberta | Ordonnance condamnant le Dr Ali aux dépens de l'appel, d'une somme de 26 750,28 \$ (en plus des frais de l'audience devant le Tribunal) |
| 21 décembre 2017 Cour d'appel de l'Alberta (Calgary) (Juges McDonald, Veldhuis et Slatter (dissident)) 2017 ABCA 442 | Rejet de l'appel interjeté par le Dr Ali des deux décisions du Conseil |
| 11 juin 2018 Cour suprême du Canada | Dépôt, par le Dr Ali, de la demande d'autorisation d'appel et de la requête en prorogation du délai de dépôt de la demande |

38272 Aider Abdel Kadder v. Her Majesty the Queen
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-006666-182, 2018 QCCA 936, dated June 4, 2018, is dismissed.

Criminal law — Extension of time — Whether the Court of Appeal erred in using the wrong test for an extension of time under s. 678(2) of the *Criminal Code* — *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 678(2).

In December, 2012, the applicant, Mr. Kadder plead guilty to six criminal offences, three of which were indictable offences. He was sentenced to 120 days of imprisonment. Mr. Kadder is a foreign national from Iraq and he plead guilty following the advice of his lawyer. In March, 2018 he sought an extension of time to file an appeal as he says that his plea was uninformed because his counsel never informed him of the immigration consequences of entering a guilty plea to the offences. Mr. Kadder's extension of time to file his appeal was dismissed.

| | |
|--|---|
| December 12, 2012 Court of Quebec (Paradis J.) | Applicant convicted of multiple offences, including assault and criminal harassment |
| June 4, 2018 Court of Appeal of Quebec (Montréal) (Vauclair, Hogue and Roy JJ.A.) 2018 QCCA 936 ; 500-10-006666-182 | Application to extend time to appeal dismissed |

August 31, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38272 Aider Abdel Kadder c. Sa Majesté la Reine
(Qué.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-006666-182, 2018 QCCA 936, daté du 4 juin 2018, est rejetée.

Droit criminel — Prorogation de délai — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en appliquant le mauvais critère relatif à la prorogation de délai prévue au par. 678(2) du *Code criminel*? — *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, par. 678(2).

En décembre 2012, le demandeur, M. Kadder a plaidé coupable à six infractions criminelles, dont trois étaient des infractions punissables par mise en accusation. Il a été condamné à une peine d'emprisonnement de cent-vingt jours. Monsieur Kadder est un ressortissant étranger d'Iraq et il a plaidé coupable sur l'avis de son avocat. En mars 2018, il a demandé une prorogation du délai de dépôt d'un appel et affirme que son plaidoyer n'était pas éclairé, car son avocat ne l'avait jamais informé des conséquences sur le plan de l'immigration de son plaidoyer de culpabilité aux infractions. La demande de M. Kadder en prorogation du délai de dépôt de son appel a été rejetée.

12 décembre 2012
Cour du Québec
(Juge Paradis)

Déclaration de culpabilité de plusieurs infractions,
notamment de voies de fait et de harcèlement criminel

4 juin 2018
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Vauclair, Hogue et Roy)
[2018 QCCA 936](#); 500-10-006666-182

Rejet de la demande de prorogation du délai d'appel

31 août 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38380 Cherie Campbell v. Chief of Police and Fredericton Police Force
(N.B.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 1-17-CA, 2018 NBCA 54, dated September 6, 2018, is dismissed with costs.

Administrative law — Standard of review — Whether the Court of Appeal erred by concluding that the application judge on the judicial review correctly applied the standard of reasonableness in affirming the Arbitrator's finding of misconduct and imposition of the penalty of dismissal — Whether the lower courts applied the standard of reasonableness in such a broad manner that it frustrated the applicant's right to have her termination judicially reviewed — Whether leave to appeal should be granted or should the matter be remanded to the Court of Appeal for consideration after a decision of this Court in appeals: *Minister of Citizenship and Immigration v. Vavilov*, *Bell Canada, et. al. v. Attorney General of Canada* and *National Football League, et. al. v. Attorney General of Canada*.

The applicant, Cherie Campbell, was a police officer employed by the Fredericton Police Force. The respondents are The Chief of Police and Fredericton Police Force (the "Police Department").

Ms. Campbell was charged with theft when she was observed leaving a store with merchandise for which she had not paid. She was suspended with pay by the Police Department. The matter proceeded to trial in Maine, U.S.A., and the jury was unable to agree on a verdict. The charges were not retried. The Chief of Police issued a conduct complaint alleging that Ms. Campbell had violated the *Code of Professional Conduct* under the *Police Act*, R.S.N.B. 2005, c. P-9.2. An arbitrator was appointed under the provisions of the *Police Act*. Ms. Campbell was found to have engaged in discreditable conduct and was dismissed from her employment. Ms. Campbell unsuccessfully applied to have the arbitrator's decision quashed on judicial review. The Court of Appeal dismissed the appeal.

January 6, 2016
(Haines, Q.C., Arbitrator)

Applicant dismissed from employment

December 6, 2016
Court of Queen's Bench of New Brunswick
(Garnett J.)
[2016 NBQB 25](#)

Application for judicial review dismissed with costs fixed at \$1000

September 6, 2018
Court of Appeal of New Brunswick
(Richard CJNB, Green and Baird JJ.A.)
[2018 NBCA 54](#); 1-17-CA

Appeal dismissed with costs fixed at \$2000

November 2, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38380 Cherie Campbell c. Chef de la police et Force policière de Fredericton
(N.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, numéro 1-17-CA, 2018 NBCA 54, daté du 6 septembre 2018, est rejetée avec dépens.

Droit administratif — Norme de contrôle — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que la juge de première instance saisie de la requête en révision judiciaire avait correctement appliqué la norme de la décision raisonnable en confirmant la sentence de l'arbitre, qui a conclu à d'inconduite et qui a imposé une peine de renvoi? — Les juridictions inférieures ont-elles appliqué la norme de la décision raisonnable de façon si large qu'elles ont privé la demanderesse de son droit de soumettre son congédiement au contrôle judiciaire? — Y a-t-il lieu d'accorder l'autorisation d'appel ou de renvoyer l'affaire à la Cour d'appel pour qu'elle l'examine après que notre Cour aura statué dans les pourvois suivants : *Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration c. Vavilov*, *Bell Canada, et. al. c. Procureur général du Canada* et *National Football League, et. al. c. Procureur général du Canada*?

La demanderesse, Cherie Campbell, était une agente de police employée par le service de police de Fredericton. Les intimés sont la chef de police et la Fredericton Police Force (le « service de police »). Madame Campbell a été accusée de vol lorsqu'on l'a observée en train de quitter un magasin avec des marchandises qu'elle n'avait pas payées. Elle a été suspendue avec salaire par le service de police. L'affaire a fait l'objet d'un procès dans le Maine (É.-U.), et le jury a été incapable de s'entendre sur un verdict. Il n'y a pas eu d'autre procès sur les accusations. La chef de police a déposé une plainte pour inconduite, soutenant que M^{me} Campbell avait violé le *Code déontologie professionnelle* adopté en vertu de la *Loi sur la police*, L.N.-B. 2005, c. P-9.2. Un arbitre a été nommé en application de la *Loi sur la police*. L'arbitre a conclu que M^{me} Campbell avait adopté une conduite déshonorante et a imposé son renvoi. M^{me} Campbell a demandé, en révision, l'annulation de la décision de l'arbitre, mais elle a été déboutée de sa requête. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

| | |
|---|---|
| 6 janvier 2016 (Arbitre Haines, c.r.) | Congédiement de la demanderesse |
| 6 décembre 2016 Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick (Juge Garnett) 2016 NBBR 25 | Rejet de la requête en révision judiciaire avec dépens fixés à 1 000 \$ |
| 6 septembre 2018 Cour d'appel du Nouveau-Brunswick (Juge en chef Richard, juges Green et Baird) 2018 NBCA 54 ; 1-17-CA | Rejet de l'appel avec dépens fixés à 2 000 \$ |
| 2 novembre 2018 Cour suprême du Canada | Dépôt de la demande d'autorisation d'appel |

38326 **Nicole Dubois v. Municipalité de Saint-Esprit**
— and —
Municipalité de Sainte-Julienne
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026257-162, 2018 QCCA 1115, dated July 4, 2018, is dismissed with costs.

Civil procedure — Class action — Criteria for authorization — Application for authorization to institute class action in extracontractual civil liability — Whether respondent had obligation of means, in particular by virtue of presumption of fault of art. 1465 of *Civil Code of Québec*, to do everything possible to provide continuous supply of drinking water to residences of members of class, restore supply to members of class without delay and prevent extended interruption of supply of drinking water to residences of members of class — Whether Court of Appeal erred in concluding that applicant's application for authorization did not satisfy conditions of art. 575(2) of *Code of Civil Procedure* on basis that applicant's action was untenable because it alleged no fault on respondent's part — Whether Court of Appeal erred in concluding that applicant's application for authorization did not satisfy conditions of art. 575(3) of *Code of Civil Procedure* on basis that other procedural vehicles were available to members of class — *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25.01, art. 575.

The applicant, Nicole Dubois, is a resident of the intervener, Municipalité de Sainte-Julienne, which is located in the Lac des Fourches sector. Properties in that sector are served by the water supply system of the respondent, Municipalité de Saint-Esprit. From March 1 to May 19, 2015, the residents of the Lac des Fourches sector were deprived of drinking water as a result of an interruption of supply. Ms. Dubois filed an application for authorization to institute a class action in damages against Municipalité de Saint-Esprit for injuries caused by that interruption of supply. The Superior Court dismissed the application for authorization to institute a class action on the basis that it satisfied none of the criteria set out in art. 575 of the *Code of Civil Procedure*. The Court of Appeal dismissed the appeal on the basis that the criteria stated in art. 575(2) (the facts alleged appear to justify the conclusions sought) and art. 575(3) (the composition of the class makes it difficult or impracticable to apply the rules for mandates to take part in judicial proceedings on behalf of others or for consolidation of proceedings) of the *Code of Civil Procedure* were not satisfied.

| | |
|--|---|
| June 30, 2016 Quebec Superior Court | Application for authorization to institute class action dismissed |
|--|---|

(Hallée J.)
[2016 QCCS 3048](#)

July 4, 2018
 Quebec Court of Appeal (Montréal)
 (Vauclair, Roy and Gagné JJ.A.)
[2018 QCCA 1115](#)

Appeal dismissed

October 1, 2018
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38326 **Nicole Dubois c. Municipalité de Saint-Esprit**
 — et —
Municipalité de Sainte-Julienne
 (Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026257-162, 2018 QCCA 1115, daté du 4 juillet 2018, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — Recours collectif — Critères d'autorisation — Demande d'autorisation d'intenter une action collective en responsabilité civile extracontractuelle — L'intimée avait-elle l'obligation de moyen, notamment en vertu de la présomption de faute de l'art. 1465 *Code civil du Québec*, de prendre tous les moyens disponibles pour assurer un service continu en eau potable à la résidence des membres du groupe, rétablir sans délai le service d'approvisionnement au bénéfice des membres du groupe et prévenir l'interruption prolongée de l'approvisionnement en eau potable à la résidence des membres du groupe? — La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que la demande d'autorisation de la demanderesse ne satisfait pas aux conditions de l'art. 575(2) du *Code de procédure civile* au motif que le recours de la demanderesse était indéfendable puisqu'il n'alléguait pas de faute de l'intimée? — La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que la demande d'autorisation de la demanderesse ne satisfait pas aux conditions de l'art. 575(3) du *Code de procédure civile* au motif que d'autres véhicules procéduraux étaient disponibles aux membres du groupe? — *Code de procédure civile*, RLRQ c C-25.01, art. 575.

La demanderesse, Madame Nicole Dubois est résidente de l'intervenante, la municipalité de Sainte-Julienne, située dans le secteur du Lac des Fourches. Les propriétés de ce secteur sont desservies par le système d'aqueduc de l'intimée, la municipalité de Saint-Esprit. Du 1^{er} mars au 19 mai 2015, les résidents du secteur du Lac des Fourches ont été privés d'eau potable des suites d'une interruption d'approvisionnement. Madame Dubois a déposé une demande l'autorisation d'exercer une action collective en dommages-intérêts contre la municipalité de Saint-Esprit pour préjudices causés par cette interruption de l'approvisionnement en eau potable. La Cour supérieure a rejeté la demande d'autorisation d'exercer une action collective au motif qu'elle ne remplit aucun des critères énoncés à l'art. 575 du *Code de procédure civile*. La Cour d'appel a rejeté l'appel au motif que les critères énoncés au par. 575(2) (les faits allégués paraissent justifier les conclusions recherchées) et au par. 575(3) (la composition du groupe rend difficile ou peu praticable l'application des règles sur le mandat d'ester en justice pour le compte d'autrui ou sur la jonction d'instance) du *Code de procédure civile* n'ont pas été remplis.

Le 30 juin 2016
 Cour supérieure du Québec
 (La juge Hallée)
[2016 QCCS 3048](#)

Demande d'autorisation d'exercer une action collective
 rejetée.

Le 4 juillet 2018
 Cour d'appel du Québec (Montréal)

Appel rejeté.

(Les juges Vauclair, Roy et Gagné)
[2018 QCCA 1115](#)

Le 1 octobre 2018
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

38313 **CNH Canada Ltd. v. Chesterman Farm Equipment Ltd.**
 — *and* —
Agriculture, Food and Rural Affairs Appeal Tribunal
 (Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C62823, 2018 ONCA 637, dated July 13, 2018, is dismissed with costs. The application for leave to cross-appeal filed by the respondent, Chesterman Farm Equipment Ltd., is dismissed.

Administrative law — Boards and tribunals — Agriculture, Food and Rural Affairs Appeal Tribunal — Appeal — Standard of review — Civil procedure — Costs — Contracts — Commercial contracts — Termination — Damages — What is the scope and extent of an administrative tribunal's jurisdiction to award costs? — Are tribunals limited to reviewing conduct within the proceedings in awarding costs? — What principles of law apply to the calculation of damages when a contractual agreement is improperly/illegally ended? — *Farm Implements Act*, RSO 1990, c. F.4. — *Dealership Agreements*, O Reg 123/06 — *Statutory Powers Procedure Act*, RSO 1990, c. S.22

CNH Canada Ltd. is a farm implement manufacturer, previously operating as Ford New Holland Inc. Chesterman Farm Equipment is a family-owned business that sells farm implements and other goods. Chesterman was a dealer operating under a dealership agreement with CNH from 1987 to 2006. On April 25, 2006, new regulations came into effect under the *Farm Implements Act*, RSO 1990, c. F.4, with retrospective effect. The regulations prescribed mandatory terms for inclusion in any farm implement dealership agreement. On September 30, 2006, CNH gave notice to Chesterman that it would not be extending their dealership agreement. Chesterman brought an action against CNH to the Agriculture, Food and Rural Affairs Appeal Tribunal for improperly ending the dealership agreement. The Tribunal found in favour of Chesterman, awarding \$200,516.61 in damages and \$376,338.05 in costs. CNH appealed to the Ontario Superior Court of Justice, Divisional Court, while Chesterman cross-appealed. A majority of the Divisional Court — with one judge dissenting — allowed CNH's appeal on costs and damages and dismissed Chesterman's cross-appeal. CNH appealed to the Court of Appeal for Ontario and Chesterman cross-appealed on damages and costs. The Court of Appeal unanimously dismissed the appeal and allowed the cross-appeal in part, restoring the Tribunal's costs award.

March 7, 2016
 Ontario Superior Court of Justice
 (Molloy [dissenting], Hackland, and Hambly JJ.)
[2016 ONSC 698](#)

Appeal allowed in part; cross-appeal dismissed.

July 13, 2018
 Court of Appeal for Ontario
 (Watt, Benotto, and Miller JJ.A.)
[2018 ONCA 637](#)

Appeal dismissed; Cross-appeal allowed in part.

September 27, 2018
 Supreme Court of Canada
 File #38313

Application for leave to appeal filed.

October 29, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to cross-appeal filed.

38313 CNH Canada Ltd. c. Chesterman Farm Equipment Ltd.

— et —

Tribunal d'appel de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C62823, 2018 ONCA 637, daté du 13 juillet 2018, est rejetée avec dépens. La demande d'autorisation d'appel incident déposée par l'intimée, Chesterman Farm Equipment Ltd., est rejetée.

Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Tribunal d'appel de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales — Appel — Norme de contrôle — Procédure civile — Dépens — Contrats — Contrats commerciaux — Résiliation — Dommages-intérêts — Quelles sont la portée et l'étendue de la compétence d'un tribunal administratif pour ordonner le paiement des dépens? — Les tribunaux administratifs doivent-ils se limiter à examiner le comportement dans le cadre de l'instance dans sa décision quant aux dépens? — Quels principes de droit s'appliquent au calcul de dommages-intérêts lorsqu'il est irrégulièrement ou illégalement mis fin à une entente contractuelle? — *Loi sur les appareils agricoles*, LRO 1990, ch. F.4. — *Ententes de distribution*, Règl. de l'Ont. 123/06 — *Loi sur l'exercice des compétences légales*, LRO 1990, ch. S.22

CNH Canada Ltd. est un fabricant d'appareils agricoles, faisant affaire auparavant sous le nom de Ford New Holland Inc. Chesterman Farm Equipment est une entreprise familiale qui vend des appareils agricoles et d'autres biens. Chesterman était un vendeur qui exerçait ses activités en exécution d'une entente de distribution avec CNH de 1987 à 2006. Le 25 avril 2006, un nouveau règlement a été pris en application de la *Loi sur les appareils agricoles*, LRO 1990, ch. F.4, avec effet rétroactif. Le règlement prescrivait l'inclusion de dispositions obligatoires dans toute entente de distribution d'appareils agricoles. Le 30 septembre 2006, CNH a avisé Chesterman qu'elle ne prolongerait pas l'entente de distribution. Chesterman a intenté une action contre CNH au Tribunal d'appel de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales pour avoir irrégulièrement mis fin à l'entente de distribution. Le Tribunal a donné gain de cause à Chesterman, ordonnant le paiement de 200 516,61 \$ en dommages-intérêts et de 376 338,05 \$ au titre des dépens. CNH a interjeté appel à la Cour supérieure de justice de l'Ontario, Cour divisionnaire, et Chesterman a interjeté un appel incident. Les juges majoritaires de la Cour divisionnaire — une des juges étant dissidente — a accueilli l'appel de CNH quant aux dépens et aux dommages-intérêts et ont rejeté l'appel incident de Chesterman. CNH a interjeté appel à la Cour d'appel de l'Ontario et Chesterman a interjeté un appel incident quant aux dommages-intérêts et aux dépens. La Cour d'appel a rejeté l'appel à l'unanimité et a accueilli en partie l'appel incident, rétablissant l'ordonnance du Tribunal quant aux dépens.

7 mars 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Molloy [dissidente], Hackland et Hambly)
[2016 ONSC 698](#)

Jugement accueillant l'appel en partie et rejetant l'appel incident.

13 juillet 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Watt, Benotto et Miller)
[2018 ONCA 637](#)

Arrêt rejetant l'appel et accueillant en partie l'appel incident.

27 septembre 2018
Cour suprême du Canada
N° de dossier 38313

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

29 octobre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel incident.

38437 **Bryan R. Latham v. Her Majesty the Queen and Attorney General of Canada**
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgments of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1803-0070-AC, 2018 ABCA 267, dated August 17, 2018, and Number 1803-0070-AC, 2018 ABCA 308, dated September 21, 2018, is dismissed.

Civil procedure — Permission to continue appeal, as per vexatious litigant order, dismissed and appeal struck out — Whether lower courts erred in decision — Whether leave application raises issues of national importance.

The Court of Queen's Bench concluded the *habeas corpus* application had a number of fatal defects and it was dismissed. In a separate proceeding, the Court of Queen's Bench subsequently invoked its procedure to have the applicant declared a vexatious litigant, meaning he could not continue his appeals without permission from the court.

As such, the applicant applied to a single judge of the Court of Appeal for various forms of relief to enable his appeal to proceed. The court dismissed the application for permission and struck the appeal. The applicant's application for permission to appeal to a three-judge panel was also dismissed.

February 26, 2018
Court of Queen's Bench of Alberta
(Henderson J.)
[2018 ABQB 141](#)

Habeas corpus application dismissed *en toto*.

April 30, 2018
Court of Queen's Bench of Alberta
(Henderson J.)
[2018 ABQB 329](#)

Application for *habeas corpus* with *certiorari* in aid dismissed; costs of \$1, 500 awarded against Mr. Latham.

August 17, 2018
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Slatter J.A.)
[2018 ABCA 267](#)
File No.: 1803-0070-AC

Application for permission to continue appeal, as per vexatious litigant order, dismissed and appeal struck out.

September 21, 2018
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Slatter J.A.)
[2018 ABCA 308](#)
File No.: 1803-0070-AC

Application for permission to appeal to a three-judge panel dismissed.

November 19, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

November 30, 2018
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to file and/or serve leave application filed.

38437 Bryan R. Latham c. Sa Majesté la Reine et Procureur général du Canada
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1803-0070-AC, 2018 ABCA 267, daté du 17 août 2018, et numéro 1803-0070-AC, 2018 ABCA 308, daté du 21 septembre 2018, est rejetée.

Procédure civile — Permission de poursuivre l'appel, conformément à l'ordonnance déclarant le demandeur plaideur quérulent, refusée et appel radié — Les juridictions inférieures ont-elles commis des erreurs dans leurs décisions? — La demande d'autorisation soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

La Cour du Banc de la Reine a conclu que la demande d'*habeas corpus* était entachée d'un certain nombre de vices fatals et celle-ci a été rejetée. Dans une instance distincte, la Cour du Banc de la Reine a invoqué par la suite sa procédure pour faire déclarer le demandeur plaideur quérulent, si bien que ce dernier ne pouvait poursuivre ses appels sans la permission du tribunal.

En conséquence, le demandeur s'est adressé à un juge de la Cour d'appel siégeant seul pour obtenir diverses formes de redressement afin de permettre à son appel d'aller de l'avant. Le tribunal a rejeté la demande de permission et a radié l'appel. La demande de permission adressée à une formation de trois juges a été rejetée elle aussi.

26 février 2018
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Henderson)
[2018 ABQB 141](#)

Rejet de la demande d'*habeas corpus* dans sa totalité

30 avril 2018
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Henderson)
[2018 ABQB 329](#)

Jugement rejetant la demande d'*habeas corpus* avec *certiorari* auxiliaire et condamnant M. Latham aux dépens de 1 500 \$.

17 août 2018
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juge Slatter)
[2018 ABCA 267](#)
N° de dossier : 1803-0070-AC

Rejet de la demande de permission de poursuivre l'appel conformément à l'ordonnance déclarant le demandeur plaideur quérulent et radiation de l'appel.

21 septembre 2018
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juge Slatter)
[2018 ABCA 308](#)
N° de dossier : 1803-0070-AC

Rejet de la demande de permission d'appeler à une formation de trois juges.

19 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

30 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de dépôt et de signification de la demande d'autorisation.

38202 Marilyn Susan Marks v. Terence Berg and Matilda Berg
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C64185, 2018 ONCA 595, dated June 28, 2018, is dismissed with costs.

Property — Real property — Easements — Torts — Nuisance — Courts — Judges — Self—represented litigants — What is extent of duty of trial judge to assist self-represented litigant? — What is effect on fairness of trial involving a self-represented litigant of party calling witnesses at trial contrary to Simplified Procedure Rules? — What is extent of trial judge's gatekeeper function in relation to introduction of hearsay evidence at trial involving self-represented litigant?

The parties have been adjoining commercial property owners in New Tecumseth, Ontario, since 1991. Ms. Marks carries on a restaurant/bar business on her property. The Bergs have a pizza shop in the front, an upper level apartment, and three apartment units in the back. There is a laneway that runs between the two properties at the end of which there is a catch basin, which is connected by a pipe to a municipal storm sewer. Ms. Marks owns the laneway, but the Bergs have a right of way “in, over and upon” the laneway for ingress and egress to their property. The extent of that easement was in dispute between the parties, and in particular, whether it extended to permit the Bergs to maintain the existing drainage infrastructure, including the catch basin and drainage pipe, located under the surface of the laneway.

In 2010, Ms. Marks’ partner poured a concrete pad over the catch basin due to concerns about an ill-fitting lid for the catch basin that Ms. Marks believed was hazardous and exposed her to potential liability for personal injury. After the concrete pad was constructed, water pooled in the rear parking area. The Bergs’ property was damaged by pooling of water. They commenced an action, seeking a declaration of entitlement to a right in, over, and upon the laneway and damages for the cost of reinstating the catch basin, the cost of repair work for their basement apartment, and loss of rental income. Ms. Marks was unrepresented at trial. The trial judge found for the respondents and awarded damages. The decision was upheld on appeal.

| | |
|--|---------------------------------------|
| July 26, 2017 Ontario Superior Court of Justice (Vallee J.) 2017 ONSC 4520 | Respondents awarded \$100,000 damages |
| June 28, 2018 Court of Appeal for Ontario (Pepall, van Rensburg and Paciocco JJ.A.) 2018 ONCA 595 | Applicant’s appeal dismissed |
| September 26, 2018 Supreme Court of Canada | Application for leave to appeal filed |

38202 Marilyn Susan Marks c. Terence Berg et Matilda Berg
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C64185, 2018 ONCA 595, daté du 28 juin 2018, est rejetée avec dépens.

Biens — Biens réels — Servitudes — Responsabilité délictuelle — Nuisance — Tribunaux — Juges — Plaideurs non représentés par un avocat — Jusqu'où va l'obligation du juge du procès d'aider un plaideur non représenté par un avocat? — Quel est l'effet sur l'équité du procès auquel est partie un plaideur non représenté par un avocat lorsque des témoins sont appelés au procès contrairement aux règles de procédure simplifiée? — Quelle est l'étendue du rôle de gardien qu'exerce le juge du procès en lien avec la production d'une preuve par oui-dire à un procès auquel est partie un plaideur non représenté par un avocat?

Les parties possèdent des propriétés commerciales contiguës à New Tecumseth (Ontario) depuis 1991. Madame Marks exploite un restaurant/bar sur sa propriété. Les Berg ont une pizzeria à l'avant, un logement à l'étage et trois logements à l'arrière. Il y a une allée qui passe entre les deux propriétés, au bout de laquelle il y a un puisard, qui est relié par un tuyau à un égout pluvial municipal. Madame Marks est propriétaire de l'allée, mais les Berg ont un droit de passage sur la ruelle pour avoir accès à leur propriété. Les parties ne s'entendaient pas sur la portée de cette servitude, en particulier quant à la question de savoir si elle permettait aux Berg d'entretenir l'infrastructure de drainage existante, y compris le puisard et le tuyau d'évacuation, située sous la surface de l'allée.

En 2010, le partenaire de Mme Marks a coulé une dalle de béton sur le puisard en raison d'inquiétudes à propos d'un couvercle de puisard mal ajusté que Mme Marks croyait dangereux et l'exposait à une responsabilité éventuelle pour blessures corporelles. Après la construction de la dalle de béton, de l'eau s'accumulait dans l'espace de stationnement à l'arrière. La propriété des Berg a été endommagée par l'accumulation d'eau. Ils ont intenté une action, sollicitant un jugement déclaratoire de droit de passage dans l'allée et des dommages-intérêts pour le coût de rétablissement du puisard, le coût des travaux de réparation de leur logement au sous-sol et la perte de revenu de location. Madame Marks n'était pas représentée par un avocat au procès. La juge de procès a donné gain de cause aux intimés et a accordé des dommages-intérêts. La décision a été confirmée en appel.

| | |
|--|---|
| 26 juillet 2017 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Vallee) 2017 ONSC 4520 | Jugement accordant des dommages-intérêts de 100 000 \$ aux intimés |
| 28 juin 2018 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Pepall, van Rensburg et Paciocco) 2018 ONCA 595 | Rejet de l'appel de la demanderesse |
| 26 septembre 2018 Cour suprême du Canada | Dépôt de la demande d'autorisation d'appel |

**Motions /
Requêtes**

MARCH 7, 2019 / LE 7 MARS 2019

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

BELA KOSOIAN c. SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL, VILLE DE LAVAL ET FABIO CAMACHO
(Qc) (38012)

LE JUGE GASCON :

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'Association canadienne des libertés civiles en vue d'obtenir la permission d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en autorisation d'intervenir est accueillie et l'intervenante pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 2 avril 2019.

L'intervenante est autorisée à présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

L'intervenante n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenante paiera à l'appelante et aux intimés tous débours supplémentaires résultant de son intervention.

UPON APPLICATION by the Canadian Civil Liberties Association for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene is granted and the intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length on or before April 2, 2019.

The intervener is granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The intervener shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellant and respondents any additional disbursements occasioned to the appellant and respondents by its intervention.

**Notices of appeal filed since the last issue /
Avis d'appel déposés depuis la dernière parution**

February 28, 2019

K.G.K.

v. (38532)

Her Majesty the Queen (Man.)

(As of Right)

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

MARCH 15, 2019 / LE 15 MARS 2019

**37687 Her Majesty The Queen v. Douglas Morrison - and - Attorney General of Canada, Attorney General of Quebec, Attorney General of British Columbia, Attorney General of Saskatchewan, Attorney General of Alberta and Criminal Lawyers' Association (Ontario) (Ont.)
2019 SCC 15 / 2019 CSC 15**

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

The appeal and cross-appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C61097 and C61110, 2017 ONCA 582, dated July 10, 2017, heard on May 24, 2018, are allowed in part. Section 172.1(3) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, is declared to be of no force or effect. The conviction is set aside and a new trial is ordered. Abella J. dissents in part.

L'appel et l'appel incident interjetés contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C61097 et C61110, 2017 ONCA 582, daté du 10 juillet 2017, entendus le 24 mai 2018, sont accueillis en partie. Le paragraphe 172.1(3) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46, est déclaré inopérant. La déclaration de culpabilité est annulée et la tenue d'un nouveau procès est ordonnée. La juge Abella est dissidente en partie.

[LINK TO REASONS](#) / [LIEN VERS LES MOTIFS](#)

- 2018 -

| OCTOBER – OCTOBRE | | | | | | |
|-------------------|-----|------|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | H 8 | CC 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |

| NOVEMBER – NOVEMBRE | | | | | | |
|---------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | CC 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | H 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |

| DECEMBER – DÉCEMBRE | | | | | | |
|---------------------|---------|------|------|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | | 1 |
| 2 | CC 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 / 30 | 24 / 31 | H 25 | H 26 | 27 | 28 | 29 |

- 2019 -

| JANUARY – JANVIER | | | | | | |
|-------------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | H 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | CC 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

| FEBRUARY – FÉVRIER | | | | | | |
|--------------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | CC 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | | |

| MARCH – MARS | | | | | | |
|--------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | CC 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 / 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| APRIL – AVRIL | | | | | | |
|---------------|-------|-----|-----|-----|------|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | CC 15 | 16 | 17 | 18 | H 19 | 20 |
| 21 | H 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | | | | |

| MAY – MAI | | | | | | |
|-----------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | CC 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | H 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |

| JUNE – JUIN | | | | | | |
|-------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | CC 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 / 30 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

| JULY – JUILLET | | | | | | |
|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | H 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |

| AUGUST – AOÛT | | | | | | |
|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | H 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

| SEPTEMBER – SEPTEMBRE | | | | | | |
|-----------------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | H 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | RH 30 | | | | | |

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

| |
|----|
| 18 |
| CC |
| H |

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

85 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

5 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

Rosh Hashanah / Nouvel An juif (2019-09-30 & 2019-10-01)

Yom Kippur / Yom Kippour (2019-10-09)

RH

YK